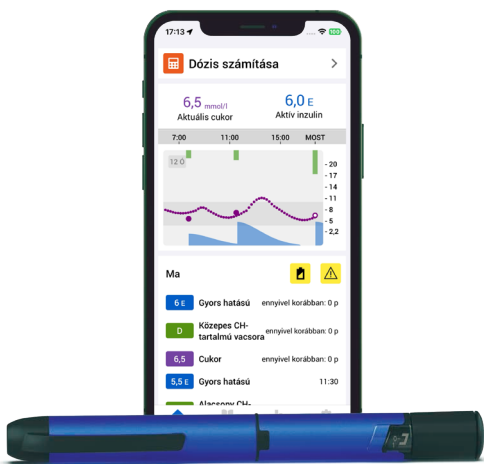


inpen™

InPen™ rendszer

Használati útmutató



CE0459















Medtronic

Tartalomjegyzék

1. Bevezetés.....	3
2. Rendeltetés	4
3. Rendeltetés szerinti felhasználók	5
4. A használatra vonatkozó javallatok.....	5
5. Ellenjavallatok	5
6. Támogatott készülékek	5
7. Az első lépések	6
8. Az InPen alkalmazás használata.....	19
9. Haladó alkalmazásfunkciók.....	28
10. Hibaelhárítás.....	45
11. Kompatibilis inzulin és tűk.....	51
12. Felkészülés	52
13. Az InPen előkészítése.....	53
14. Az InPen toll légtelenítése	55
15. A dózis kiválasztása.....	58
16. A dózis befecskendezése	60
17. Mennyi inzulin maradt az InPen tollban?	63
18. Használt inzulinpatron cseréje	63
19. Az InPen kezelése és tárolása.....	64
20. Az InPen toll tisztítása.....	65
21. Ártalmatlanítás.....	65
22. Fontos információ	66
23. Kiegészítő információk.....	66
24. Szavatosság.....	67
25. Termékspecifikációk	68

A jelen használati útmutató szimbólumai

Az InPen tollon, illetve a csomagoláson lévő címkéken a következő szimbólumok szerepelnek. Ezek a szimbólumok adnak tájékoztatást az InPen rendszer megfelelő és biztonságos használatáról.

	Nem ionizáló elektromágneses sugárzás
	Lásd a használati útmutatót
	Figyelem!
	Ne használja, ha a csomagolás sérült és olvassa el a használati útmutatót
	Tárolási hőmérséklet határértékei
	Tárolási páratartalom határértékei
	A légnyomás határértékei tároláskor
	Szárazon tartandó
IP22	Behatolás elleni védelem (IP) besorolása
	BF típusú, beteggel érintkező alkatrész
C E0459	Conformité Européenne (európai megfelelés). Az eszköz teljes mértékben megfelel az Európai Unió vonatkozó jogszabályainak.
	Gyártó
EC REP	Hivatalos képviselő az Európai Közösségben/ Európai Unióban
	Ezt a terméket nem szabad a szelektálatlan települési szemétforgalomba juttatni
	Lejáratási idő
	Gyártás ideje
LOT	Tételkód
REF	Katalógusszám
MD	Gyógyászati készülék
	Egyetlen betegnél történő többszöri használatra



Importőr

1. Bevezetés

Ez a használati útmutató az InPen™ és az InPen alkalmazás használatát magyarázza el. Figyelmesen olvassa el az InPen használata előtt.

MEGJEGYZÉS: Használat előtt olvassa el az útmutatót, még abban az esetben is, ha korábban már használt InPen tollat. Ha nem tartja be az utasításokat, az túl magas vagy túl alacsony mértékű inzulinbeadáshoz vezethet.

Ha szüksége van a jelen használati útmutató nyomtatott példányára, forduljon a Medtronic helyi képviselőjéhez a jelen használati útmutató végén felsorolt elérhetőségek alapján.

Amennyiben az InPen bármelyik része töröttnek vagy sérültnek tűnik, **NE HASZNÁLJA!** Az eszköz cseréjéhez vegye fel a kapcsolatot az Ügyfélszolgálattal úgy, hogy a kezdőképernyőn a **Beállítások** elemre koppint és kiválasztja a **Súgó és támogatás** elemet.

InPen használata vakok és gyengén látók számára nem ajánlott a toll használatában képzett, látó személyek segítségével nélkül. Mindig tartson magánál inzulinbeadásra szolgáló tartalék eszközt arra az esetre, ha az InPen eltűnik vagy megrongálódik.

Az InPen tollat diabéteszes betegek inzulinbeadására tervezték.

Az InPen alkalmazás egy cukorbetegség kezelésére szolgáló eszköz, amely segít az inzulinadagok nyomon követésében, az inzulinadagok kiszámításában az aktuális cukorszint és szénhidrát alapján, valamint abban, hogy információkat ossza meg a terápiát egészségügyi csapatával.

Az alkalmazás által biztosított inzulin dózis-számítások olyan betegek részére szólnak, akik napi többszöri szubkután injekcióból (MDI) álló terápiát kapnak. MDI betegek esetében a dóziskalkulációk bizonyítottan támogatják a glikémiás kontroll optimalizálását inzulinnal kezelt betegek kezelésében tapasztalt kezelőorvosok segítségével mellett. A dóziskalkulátorok bizonyítottan csökkentik a betegek hipoglikémiától való félelmét és javítják a betegek cukorbetegség kezelésébe vetett bizalmát.

A dóziskalkulátorok az aktív inzulint is nyomon követik az inzulinhalmozás csökkentése érdekében.

1.1 A rendszer leírása

Az InPen rendszer az InPen intelligens inzulinadagoló tollat és az InPen alkalmazást foglalja magában. Az InPen rendszer automatikusan rögzíti a dózismennyiséget, az inzulinadagok beadási idejét; értesítéseket és emlékeztetőket küld, ha az

inzulin nem került beadásra; tartalmaz egy személyre szabott beállításokkal rendelkező inzulin dózis-kalkulátort; nyomon követi a rendelkezésre álló inzulint; valamint integrálható más, a cukorbetegség kezelését célzó technológiákkal, például folyamatos cukormonitorral (CGM).

1.2 Főbb funkciók

- A diabéteszterápia és az aktív inzulin egyszerű, grafikus ábráinak megtekintése.
- Az inzulin dózis kiszámítása az aktuális cukor- és szénhidrátérték vagy az étkezés típusa és/vagy mérete segítségével.
- Figyelmeztetések és emlékeztetők beállítása, hogy ne felejtkezzen el az inzulinbeadásról.
- A cukoradatok automatikus importálása a támogatott CGM (folyamatos glükózmérő monitor) és BGM (vércukormérő) eszközökből.
- Az integrált diabéteszkezelésről szóló jelentések megtekintése és megosztása a kezelőorvosával.

1.3 Támogatás

- Beállítási varázsló az alkalmazásban.
- A használati útmutató hivatkozásai az alkalmazáson belül.
- Utasításokat tartalmazó videók az alkalmazásban.

2. Rendeltetés

Az InPen toll gyors hatású inzulinadagok beadására szolgál. Az InPen toll egy egyetlen beteghez használható, újrafelhasználható toll, amely 0,5–30 egységnyi U-100 gyors hatású inzulin beadására szolgál fél (1/2) egységnyi lépésközökkel, és automatikusan továbbítja az adagokat egy kompatibilis alkalmazásba.

Az InPen toll az egyszer használatos, leszerelhető és eldobható, tollhoz tartozó tűkkel kompatibilis. A kék InPen toll a Novo Nordisk NovoRapid™ és Fiasp™ 3,0 ml-es, U-100 inzulinpatronjaival kompatibilis. A szürke InPen toll a Lilly Humalog™ és Lyumjev™ 3,0 ml-es, U-100 inzulinpatronjaival kompatibilis. Az inzulinpatronok és a tűk külön kaphatók.

Az InPen alkalmazás a fix dózisú terápiaiban, étkezési becsléses terápiaiban vagy szénhidrátszámító terápiaiban részesülő betegek bólusadagjainak kiszámítására szolgál. Az InPen alkalmazás az InPen tollal és a Medtronic folyamatos cukormonitorokkal (CGM) együtt használható. Az InPen alkalmazás kalkulátora kompatibilis bármely vércukormérővel, és közvetlenül kompatibilis a Bluetooth-képes

vércukormérővel, valamint az inzulin adagolására szolgáló Medtronic folyamatos cukormonitorokkal.

3. Rendeltetés szerinti felhasználók

Az InPen toll és az InPen alkalmazás egyének személyes használatára szolgál, hogy segítsen diabéteszük kezelésében, vagy olyan szülők/gondozók számára, akik segítik ezeket az egyéneket cukorbetegségük kezelésében. Bár az InPen tollat és az InPen alkalmazást jellemzően a cukorbetegséggel élő személy vagy gondozója üzemelteti hosszú távon, a cukorbetegség kezelésével kapcsolatos szükség szerinti útmutatást jellemzően a kezelőorvos vagy egy másik egészségügyi szakember biztosítja.

4. A használatra vonatkozó javallatok

Az InPen toll és az InPen alkalmazás legalább 7 éves, inzulint igénylő cukorbetegek számára, vagy felnőtt gondozó felügyelete mellett történő használatra javasolt.

5. Ellenjavallatok

Az InPen rendszer használata ellenjavallt olyan betegek esetében, akiknél nem teljesül a beadásra kerülő gyógyszer címkéjén meghatározott minden feltétel.

6. Támogatott készülékek

Ezt a terméket kizárólag támogatott mobilkészülékekkel szabad használni. A támogatott készülékekre és operációs rendszerekre vonatkozó információkkal kapcsolatban a Medtronic helyi weboldalán vagy ügyfélszolgálati képviselőjénél érdeklődhet.

Az alkalmazás elérhető Android™* (MMT-8061) és iOS® (MMT-8060) operációs rendszerekhez.

Az alkalmazás esetében rendszeres időközönként meg kell bizonyosodni arról, hogy az kompatibilis-e az okoskészülékkel és az operációs rendszer verziójával. Előfordulhat, hogy utasításokat vagy figyelmeztetéseket tartalmazó rendszerüzeneteket kap. Győződjön meg arról, hogy – amikor lehetséges – rendelkezik internetkapcsolattal (bizonyosodjon meg róla, hogy a Wi-Fi vagy a mobil adatforgalom engedélyezve van).

A párosítási eljárás alatti biztonságos kapcsolat biztosítása érdekében párosítsa az InPen tollat és az okoskészüléket egy biztonságos helyen, ahol korlátozott számú Bluetooth® eszköz található a hatókörön belül.

MEGJEGYZÉS: Függetlenül a feltört (rootolt) készülékeken az InPen alkalmazás használata nem javasolt.

MEGJEGYZÉS: Az okoskészüléknek elegendő tárhellyel kell rendelkeznie, ellenkező esetben az InPen alkalmazást nem lehet telepíteni vagy a dózisokat nem lehet naplózni. Előfordulhat, hogy fájlokat vagy alkalmazásokat kell törölnie az okoskészülékről.

7. Az első lépések

A következő lépések bevezetik Önt az InPen alkalmazás használatába:

1. Töltse le az InPen alkalmazást az App Store vagy Google Play áruházból és telepítse az okoskészülékére.
2. Nyissa meg az alkalmazást.
3. Jelentkezzen be az alkalmazásba egy létező fiókkal vagy hozzon létre új fiókot.
4. Az alkalmazásba történő bejelentkezés után kövesse a lépéseket a beállítási varázslóban.

7.1 Terápia beállítása

Mielőtt az alkalmazás használható lenne, szükség lesz az Ön dóziskalkulátorára és a kezelőorvos által megadott, hosszú hatású inzulinokra vonatkozó beállításokra.

Kérje meg kezelőorvosát, hogy töltsse ki az InPen beállításaira vonatkozó űrlapot, és adja át Önnek. Alternatív megoldásként a kezelőorvosa közvetlenül az InPen alkalmazásban is megadhatja a beállításokat. Az InPen beállításaira vonatkozó űrlapok ezen útmutató 70–75. oldalán található, amelyeket kinyomtathat és megoszthat kezelőorvosával.

Ha nem ismeri a terápia beállításait, a varázsló ezen részét kihagyhatja és később kitöltheti. A dóziskalkulátor zárva lesz, amíg meg nem adják ezeket a beállításokat.



FIGYELMEZTETÉS! A dóziskalkulátor használata előtt a dóziskalkulátor beállításait helyesen meg kell adni. Ha a beállítások feltételezettek, vagy úgy véli, hogy helytelenül adták meg azokat, ne használja a dóziskalkulátort. A dóziskalkulátor nem megfelelő beállításai helytelen dózisjavaslatokat eredményezhetnek, amik hiperglikémiás és hipoglikémiás eseményeket okozhatnak, amelyek súlyos sérüléshez vagy halálhoz vezethetnek.

Az étkezésalapú terápia üzemmód kiválasztásakor válassza a kezelőorvosa által ajánlott módot. Válassza ki a kiválasztott üzemmód beállításának befejezéséhez szükséges beállításokat. Egyeztessen kezelőorvosával, amennyiben nem biztos az étkezésalapú terápia üzemmódjában.

Az InPen alkalmazás segítségével történő inzulinadózisok kiszámításának három különböző módja van. A kezelőorvosa az étkezésalapú terápia alábbi módjainak egyikét adta meg Önnek:

- Fix dózis
- Étkezési becslés
- Szénhidrátszámítás

Miután megvannak a dózisszámítás beállításai, a helyes érték beállításához koppintson az egyes sorokra. Miután kiválasztotta a helyes értéket, mentéshez koppintson a zöld pipára, és elvetéshez a piros X-re.

Étkezésalapú terápia

Kérjük válassza ki az étkezésalapú terápiát az egészségügyi szolgáltatója által meghatározottak szerint.

Szénhidrátszámolás
Az inzulinadagok az Ön által fogyasztott ételekben található szénhidrát mennyiségén alapulnak.

Étkezési becslés
Az inzulinadagok az étkezéskor fogyasztott mennyiségen alapulnak (alacsony szénhidráttartalom, közepes szénhidráttartalom, magas szénhidráttartalom).

Fix dózis
Az inzulinadagok rögzítettek és változatlanok.

Tovább

Nincsenek beállításaim

Az étkezésalapú terápia üzemmód módosításához:

1. A kezelőorvosának meg kell adnia Önnek az étkezésalapú terápia üzemmód megváltoztatásához szükséges terápiás beállításokat.
2. Lépjen a **Beállítások** lehetőségre. Koppintson a **Terápiabeállítások** lehetőségre, majd a jogi nyilatkozat elolvasását követően lépjen tovább.
3. Koppintson az **Étkezésalapú terápia** elemre, majd válassza ki a kezelőorvos által megadott, új étkezésalapú terápia üzemmódot.
4. Koppintson az egyes sorokra ahhoz, hogy az értékeket a kezelőorvos által megadott beállításoknak megfelelően beállítsa.



FIGYELMEZTETÉS! Az étkezésalapú terápiás üzemmód módosítása előtt szüksége lesz az új étkezésalapú terápiás üzemmódhoz szükséges új dóziskalkulátorra vonatkozó beállításokra, amelyeket a kezelőorvosától kérhet el. Előfordulhat, hogy amikor új étkezésalapú terápiás üzemmódra vált, a korábbi dóziskalkulátorra vonatkozó beállítások elvesznek. A dóziskalkulátor nem megfelelő beállításai helytelen dóziszajavaslatoakat eredményezhetnek, amik hiperglikémiás és hipoglikémiás eseményeket okozhatnak, amelyek súlyos sérüléshez vagy halálhoz vezethetnek.

A. Fix dózis üzemmód – beállítás

A fix dózisú adagolás megkezdése előtt az alábbi beállításokat kell megadni:

Kiszámított maximális dózis – A kiszámított maximális dózis, amely a kezelőorvos meghatározása alapján biztonságos az Ön számára. Amennyiben egy egyszeri dóziszajavaslattal vagy az elmúlt időszakban beadott összes dózissal plusz a javasolt adag túllépi a kiszámított maximális dózissal vonatkozó beállítást, riasztás jelenik meg. Tekintse át a kezelőorvosa által adott utasításokat.

Inzulinhatás időtartama – Ez az az időtartam, amely alatt az inzulin aktívan csökkenti a cukorszintjét. Ez az aktív inzulin kiszámításához szükséges.

Cukor célértéke – Ez az az érték, amelyre a cukorszint korrigálódik. Amikor megadja az aktuális cukorértéket a dóziskalkulátorban, az javaslatot adhat az inzulinra vagy szénhidrátra vonatkozóan, hogy az aktuális cukorértéket visszaállítsa a beállított célértékre.

Inzulinérzékenységi tényező – Ez az az érték, amellyel a cukorszint 1 egységnyi inzulin hatására csökken.

Napszakbeállítások – Alapértelmezés szerint ez kikapcsolt állapotban van, míg a cukor célértéke és az inzulinérzékenységi tényező a nap folyamán állandó. Ezen beállítás engedélyezésével a nap során négy különböző értékre állíthatja be ezeket az értékeket.

Az oszlopban szereplő értékek minden nap a kiválasztott időponttól a következő oszlophoz megadott időpont eléréséig lesznek aktívak. A beállításhoz koppintson az időpontra. Ne feledje, hogy az időpontoknak megfelelő sorrendben kell lenniük és nem lehet átfedés köztük.

Fix dózis beállításai – Ez az a dózismennyiség, amelyet a kezelőorvosa a nap különböző étkezéseihez meghatározott.

A használat módja

- Fix dózis üzemmódban a dóziskalkulátor fix dózisu inzulinjavaslatokat ad étkezési időben.
- Az étkezés kiválasztása után megadhat egy aktuális cukorszintet egy dózisjavaslathoz, amely szükség esetén glükózkorrektívot is magában foglal.
- Amikor vércukormérőhöz van csatlakoztatva, a VC-érték előzetesen feltölthető a dóziskalkulátorba az Apple Egészség alkalmazáson keresztül. Amikor olyan CGM készülékhez csatlakozik, amely a kezeléssel kapcsolatos döntésekhez felhasználható SZG-értékeket szolgáltat, az SZG-érték előzetesen feltölthető a dóziskalkulátorba, amennyiben az InPen alkalmazáson keresztül ez engedélyezett. Csak a 10 percnél nem régebbi cukorértékek kerülnek feltöltésre.
- A **Mentés** elemre koppintva megjelenik a dózisjavaslat a kezdőképernyő felső részén.
- Koppintson a **Mégse** elemre a bejegyzés mentése nélkül történő visszalépéshez.

Az esetleges javaslattípusokról szóló további tájékoztatásért tekintse át a következőt: *8.2 Inzulinadag kiszámítása*.

B. Étkezési becslés üzemmód – beállítás

Az étkezési becslésen alapuló adagolás megkezdése előtt az alábbi beállításokat kell megadni:

Kiszámított maximális dózis – A kiszámított maximális dózis, amely a kezelőorvos meghatározása alapján biztonságos az Ön számára. Amennyiben egy egyszeri dózisjavaslat vagy az elmúlt időszakban beadott összes dózis plusz a javasolt adag túllépi a kiszámított maximális dózusra vonatkozó beállítást, riasztás jelenik meg. Tekintse át a kezelőorvosa által adott utasításokat.

Inzulinhatás időtartama – Ez az az időtartam, amely alatt az inzulin aktívan csökkenti a cukorszintjét. Ez az aktív inzulin kiszámításához szükséges.

Cukor célértéke – Ez az az érték, amelyre a cukorszint korigálódik. Amikor megadja az aktuális cukorértéket a dóziskalkulátorban, az javaslatot adhat az inzulinra vagy szénhidrátra vonatkozóan, hogy az aktuális cukorértéket visszaállítsa a beállított célértékre.

Inzulinérzékenységi tényező – Ez az az érték, amellyel a cukorszint 1 egységnyi inzulin hatására csökken.

Étkezési becslés – Engedélyezze ezt a beállítást ahhoz, hogy kiválassza az adag mennyiségét az alacsony, közepes és magas

CH-tartalmú étkezésekhez és kísétkezésekhez. Minden nap étkezési időben az InPen alkalmazás megkérdezi, hogy milyen mennyiséget étkezik, és javaslatot tesz a helyes dózisra. Az étkezés méretének beállításához koppintson az időpontra.

Napszakbeállítások – Alapértelmezés szerint ez kikapcsolt állapotban van, míg a cukor célértéke és az inzulinérzékenységi tényező a nap folyamán állandó. Ezen beállítás engedélyezésével a nap során négy különböző értékre állíthatja be ezeket az értékeket. Az oszlopban szereplő értékek minden nap a kiválasztott időponttól a következő oszlophoz megadott időpont eléréséig lesznek aktívak. A beállításához koppintson az időpontra. Ne feledje, hogy az időpontoknak megfelelő sorrendben kell lenniük és nem lehet átfedés köztük.

A használat módja

- Étkezési becslés üzemmódban a dóziskalkulátor étkezési időben az étkezés mérete alapján inzulinjavaslatot ad.
- Az étkezés méretének kiválasztása után megadhat egy aktuális cukorszintet egy dózisjavaslathoz, amely szükség esetén glükózkorrektívot is magában foglal.
- Amikor vércukormérőhöz van csatlakoztatva, a VC-érték előzetesen feltölthető a dóziskalkulátorba az Apple Egészség alkalmazáson keresztül. Amikor olyan CGM készülékhez csatlakozik, amely a kezeléssel kapcsolatos döntésekhez felhasználható SZG-értékeket szolgáltat, az SZG-érték előzetesen feltölthető a dóziskalkulátorba, amennyiben az InPen alkalmazáson keresztül ez engedélyezett. Csak a 10 percnél nem régebbi cukorértékek kerülnek feltöltésre.
- A **Mentés** elemre koppintva megjelenik egy módosított dózisjavaslat a kezdőképernyő felső részén.
- Koppintson a **Mégse** elemre a bejegyzés mentése nélkül történő visszalépéshez.

Az esetleges javaslattípusokról szóló további tájékoztatásért tekintse át a következőt: *8.2 Inzulinadag kiszámítása.*

C. Szénhidrátszámítási üzemmód – Beállítás

A szénhidrátszámítás alapú adagolás megkezdése előtt az alábbi beállításokat kell megadni:

Kiszámított maximális dózis – A kiszámított maximális dózis, amely a kezelőorvos meghatározása alapján biztonságos az Ön számára. Amennyiben egy egyszeri dózisjavaslat vagy az elmúlt időszakban beadott összes dózis plusz a javasolt adag túllépi a kiszámított maximális dózusra vonatkozó beállítást, riasztás jelenik meg. Tekintse át a kezelőorvosa által adott utasításokat.

Inzulinhatás időtartama – Ez az az időtartam, amely alatt az inzulin aktívan csökkenti a cukorszintjét. Ez az aktív inzulin kiszámításához szükséges.

Napszakbeállítások – Alapértelmezés szerint ez kikapcsolt állapotban van, míg a cukor célértéke, az inzulin–szénhidrát arány és az inzulinérzékenységi tényező a nap folyamán állandó. Ezen beállítás engedélyezésével a nap során négy különböző értékre állíthatja be ezeket a paramétereket.

Napszak (ha a napszakbeállítások engedélyezve vannak) – Ha engedélyezve vannak, ezek az értékek jelzik a kezdési időt az egyes új paraméterkészletekhez. Az alábbi oszlopban szereplő paraméterek minden nap a kiválasztott időponttól a következő oszlophoz megadott időpont eléréséig lesznek aktívak. A beállításhoz koppintson az időpontra. Ne feledje, hogy az időpontoknak megfelelő sorrendben kell lenniük és nem lehet átfedés köztük.

Cukor célértéke – Ez az az érték, amelyre a cukorszint korrigálódik. Amikor megadja az aktuális cukorértéket a dóziskalkulátorban, az javaslatot adhat az inzulinra vagy szénhidrátra vonatkozóan, hogy az aktuális cukorértéket visszaállítsa a beállított célértékre.

Inzulinérzékenységi tényező – Ez az az érték, amellyel a cukorszint 1 egységnyi inzulin hatására csökken.

Inzulin-szénhidrát arány – A szénhidrát grammban kifejezett mennyisége, amelyet 1 egységnyi inzulin kompenzál.

A használat módja

- Szénhidrátszámítási üzemmódban a dóziskalkulátor ad egy szénhidrátszámoláson alapuló inzulinjavaslatot, miután vagy csak az aktuális cukorszintet vagy csak a szénhidrátot (CH), vagy mindkettőt megadta.
- Adja meg az aktuális cukorszintet és/vagy az éppen elfogyasztott vagy fogyasztani kívánt szénhidrát mennyiségét grammban, majd koppintson a **Mentés** elemre.
- Amikor vércukormérőhöz van csatlakoztatva, a VC-érték előzetesen feltölthető a dóziskalkulátorba az Apple Egészség alkalmazáson keresztül. Amikor olyan CGM készülékhez csatlakozik, amely a kezeléssel kapcsolatos döntésekhez felhasználható SZG-értékeket szolgáltat, az SZG-érték előzetesen feltölthető a dóziskalkulátorba, amennyiben az InPen alkalmazáson keresztül ez engedélyezett. Csak a 10 percnél nem régebbi cukorértékek kerülnek feltöltésre.
- A **Mentés** elemre koppintva megjelenik egy módosított dóziszjavaslat a kezdőképernyő felső részén.

- Koppintson a **Mégse** elemre a bejegyzés mentése nélkül történő visszalépéshez.

Az esetleges javaslattípusokról szóló további tájékoztatásért tekintse át a következőt: *8.2 Inzulinadag kiszámítása*.

Miután minden értéket megadott és gondosan ellenőrizte azok helyességét, koppintson a **Következő** elemre.

D. Hosszú hatású inzulin

Az alkalmazás emlékezteti a hosszú hatású inzulin beadására. Amennyiben az emlékeztető ideje előtt hosszú hatású inzulin kerül naplózásra, az alkalmazás nem ad emlékeztetőt.

Amennyiben hosszú hatású dózis nem került naplózásra, az alkalmazás emlékeztetőt küld.

Miután megvannak a hosszú hatású inzulin beállításai, a helyes érték beállításához koppintson az egyes sorokra. Miután kiválasztotta a helyes értéket, mentéshez koppintson a zöld pipára, és elvetéshez a piros X-re.

Az alábbi értékeket kötelező beállítani:

Inzulintípus – A beadott hosszú hatású inzulin típusa.

Napi adagok – A beadott napi adagok száma.

Szokásos mennyiség – Ez az a dózismennyiség, amelyet a kezelőorvosa határozott meg.

Idő – Ez az az időpont a nap során, amikor be kell adnia az adagot.

Miután minden értéket megadott és gondosan ellenőrizte azok helyességét, koppintson a **Következő** elemre.

7.2 Értesítések és figyelmeztetések az okoskészülékén

Az InPen alkalmazás értesítést küld Önnek, hogy támogassa Önt a cukorbetegség kezelésében és az InPen rendszer használatában. Kapcsolja be a Telefonbeállítások felülbírálnak funkciót az InPen alkalmazás értesítési beállításáiban, hogy az InPen értesítéseit biztosan megkapja okoskészülékére. Ha ezek a beállítások nem engedélyezettek, előfordulhat, hogy figyelmen kívül hagyja az InPen alkalmazás fontos értesítéseit és figyelmeztetéseit.

Apple™ felhasználók számára: A terápiás beállítások megadása után az InPen alkalmazás utasítja Önt arra, hogy engedélyezze az InPen alkalmazásból érkező értesítéseket és kritikus figyelmeztetéseket. A kritikus figyelmeztetések olyan figyelmeztetések, amelyek akkor is megjelennek, amikor az

okoskészülékét „Ne zavarjanak” módra állította be vagy ha a hangerő teljesen le van kapcsolva.

Android™ felhasználók számára: A terápiás beállítások megadása után az InPen alkalmazás utasítja Önt arra, hogy engedélyezze az InPen alkalmazás „Ne zavarjanak” módban történő hozzáférését az okoskészülék beállításain belül. A „Ne zavarjanak” módban történő hozzáférés engedélyezésével az InPen alkalmazás akkor is képes dóziszra vonatkozó fontos figyelmeztetéseket küldeni, amikor az okoskészülékét „Ne zavarjanak” módra állította, vagy amikor a hangerő teljesen le van kapcsolva.

- Engedélyezze az értesítéseket, hogy emlékeztetőket és figyelmeztetéseket kapjon az InPen alkalmazástól. Ezek az értesítések megegyeznek a telefonon lévő beállításokkal, és nem írják felül az egyéb beállításait, mint például a csak rezgés vagy „Ne zavarjanak” funkciókat.
- Engedélyezze a Kritikus figyelmeztetéseket (iOS) vagy a „Ne zavarjanak” mód közbeni hozzáférést (Android) a dóziszra vonatkozó fontos figyelmeztetések és emlékeztetők fogadásához. Ezek a figyelmeztetések felülbírálnak az okoskészülék „Ne zavarjanak” módra és hangerőre vonatkozó beállításait. A következő figyelmeztetések és emlékeztetők érkehetnek, ha a kritikus riasztások vagy a „Ne zavarjanak” mód közbeni hozzáférés BE van kapcsolva:
 - Emlékeztető hosszú hatású dóziszról
 - CGM-alapú, elmulasztott dóziszra vonatkozó figyelmeztetés
 - CGM-alapú, korrigált magas cukorszintre vonatkozó figyelmeztetés

Ezek a dóziszra vonatkozó figyelmeztetések az InPen alkalmazás beállításain belüli értesítések szakaszban beállított hangerőn szólnak meg. Az InPen alkalmazás minden más értesítését vagy emlékeztetőjét az okoskészülék és a hangerő beállításainak megfelelően kapja meg.

Ha az InPen alkalmazás beállítása során nem engedélyezte az értesítéseket és a kritikus figyelmeztetéseket, akkor az InPen rendszer használata előtt mindenképpen engedélyezze ezeket a funkciókat az okoskészüléke beállításáiban.

7.3 Az Ön napirendje

Az alkalmazás arra is emlékezteti, hogy étkezési időben beadja az inzulint és elvégezze az esetlegesen szükséges teendőket lefekvés előtt.

A beállítási varázsló arra kéri Önt, hogy adja meg azt a **legkorábbi** és **legkésőbbi** időpontot, amikor reggelizni, ebédelni és vacsorázni szokott. Vegye figyelembe, hogy az

időpont különböző lehet hétközben, amikor munkába vagy iskolába jár, illetve hétvégén.

7.4 Lefekvés

A beállítási varázsló megkérdezi Öntől, hogy jellemzően mikor fekszik le.

Az InPen emlékezteti arra, hogy lefekvéskor ellenőrizze a cukorszintjét, és szükség szerint további inzulin- vagy szénhidrátbevitt javasol a cukorszint szabályozása érdekében.

7.5 Az InPen csatlakoztatása

MEGJEGYZÉS: A biztonságos kapcsolat biztosítása érdekében párosítsa az InPen tollat és az okoskészüléket egy biztonságos helyen, ahol korlátozott számú Bluetooth® eszköz található a hatókörön belül.



FIGYELMEZTETÉS: Az InPen kizárólag egyetlen betegnél használható. Ne engedje, hogy mások az Ön tollához párosítsák okoskészüléküket, vagy hogy az Ön tollával adagoljanak, mivel ez a dózisok pontatlan naplózásához és helytelen aktív inzulinhoz vezethet, ami nem megfelelő dózisjavaslatokat eredményezhet, ennek következményei pedig hiperglikémiás és hipoglikémiás események lehetnek, amelyek súlyos sérülést vagy halált okozhatnak.

1. Kezds előtt helyezze a készülékeket egymástól legfeljebb 3 láb (~1 méter) távolságra.
2. Győződjön meg róla, hogy a Bluetooth® be van kapcsolva az okoskészüléken.
3. Az InPen toll párosításához kövesse az alkalmazásban megjelenő utasításokat.
4. Miután az InPen és az okoskészülék párosításra került, az InPen alkalmazásban megjelenik a párosítás sikerességére vonatkozó üzenet.
5. Az InPen toll elnevezéséhez kövesse az alkalmazásban megjelenő utasításokat.
6. Olvassa el a kezelési döntésekről szóló fontos megjegyzéseket.

7.6 CGM csatlakoztatása

Útmutatásért olvassa el a CGM használati útmutatóját, mielőtt az SZG értékeket használná a dóziskalkulátorban lévő kezelési döntések meghozatalához.

1. Koppintson a **Beállítások** elemre, majd koppintson a **Csatlakozások** lehetőségre.
2. Koppintson a **Medtronic** elemre.
3. Kövesse az utasításokat a CGM rendszerbe történő bejelentkezéshez.

MEGJEGYZÉS: A CGM-alapú funkciókhoz internetkapcsolat szükséges:

Amennyiben az internetkapcsolat nem elérhető, az InPen alkalmazás nem képes a következőkre:

- Az aktuális CGM-érték megjelenítése
- Elmulasztott dózisa vonatkozó figyelmeztetések küldése
- Korrigált magas cukorszintre vonatkozó figyelmeztetések küldése

7.7 Inzulinpatron behelyezése

Az inzulinpatron behelyezéséhez kövesse az alkalmazásban lévő videóban szereplő utasításokat. Részletes utasításokkal kapcsolatban tekintse át a következőt: *13. Az InPen előkészítése.*

7.8 Inzulinadag beadása

Kövesse az alkalmazásban lévő videóban szereplő utasításokat annak áttekintéséhez, hogy miként kell beadnia az inzulinadagot. Részletes utasításokkal kapcsolatban tekintse át a következőt: *14. Az InPen toll légtelenítése (Minden injekció előtt).*

7.9 InPen támogatás

A Súgó és támogatás telefonon vagy e-mailen keresztül bármikor elérhető a **Beállítások > Súgó és támogatás** lehetőségen keresztül. Az alkalmazás hibaüzeneteinek magyarázatához, valamint a gyakori problémák és azok megoldásainak felsorolásához tekintse át a Hibaelhárítás részt.

7.10 Útmutató

Az alkalmazás funkcióinak áttekintéséhez koppintson végig az útmutatón. Az útmutatót és a használati utasítást bármikor áttekintheti a **Beállítások > Súgó és támogatás > Útmutató** elem alatt.

7.11 InPen jelentések csatlakoztatása a CareLink™ rendszerhez

A CareLink rendszer segítségével az InPen alkalmazásból továbbíthatja az adatokat kezelőorvosa részére.

Engedélyezheti kezelőorvosa számára az InPen elemző jelentések megtekintését. Ehhez a következőkre van szükség: hozzon létre egy CareLink Personal fiókot, ha még nem rendelkezik ilyennel, csatlakoztassa CareLink Personal fiókját az InPen alkalmazáson keresztül, és kapcsolja össze CareLink Personal fiókját kezelőorvosa fiókjával.

CareLink Personal fiók létrehozása:

1. Lépjen a carelink.minimed.eu oldalra.
2. Válassza a **Fiók létrehozása** lehetőséget.
3. Válassza ki a saját országát és nyelvét. Kattintson a **Következő** gombra.
4. Válassza a **Beteg** lehetőséget, majd kattintson a **Következő** gombra.
5. Olvassa el, majd fogadja el a CareLink Personal használati feltételeit és adatvédelmi nyilatkozatát. Kattintson a **Következő** gombra.
6. Erősítse meg, hogy betöltötte a megfelelő jogképes életkort. Kattintson a **Következő** gombra.
7. Olvassa el a hozzájárulási megállapodásokat, és szükség szerint válassza az **Igen** vagy a **Nem** lehetőséget. Az üzenet megjelenésekor kattintson a **Következő** gombra.
8. Hozzon létre egy felhasználónevet és egy jelszót, és adjon meg egy érvényes e-mail-címet. Győződjön meg róla, hogy elmentette felhasználónevét, hogy összekapcsolhassa CareLink Personal fiókját a kezelőorvosa CareLink rendszerfiókjával.
9. Ha a rendszer kéri a kétfaktoros hitelesítés engedélyezését, válassza ezt a lehetőséget, majd kattintson a **Következő** gombra. Ez a funkció nem érhető el minden régióban.
10. Töltse ki a szükséges betegadatokat, és kattintson az **Elküldés** gombra.

11. Személyazonosságának megerősítése érdekében adja meg a megadott e-mail-címre küldött ellenőrző kódot.
12. Amikor végzett, megjelenik a regisztráció befejeződött képernyő.

Miután létrehozta CareLink Personal fiókját, kapcsolja össze fiókját az InPen alkalmazással.

A CareLink Personal fiókjának csatlakoztatása az InPen alkalmazáson keresztül:

1. Nyissa meg az InPen alkalmazást, és koppintson a **Beállítások** lehetőségre.
2. Érintse meg a **Csatlakozások** lehetőséget.
3. Érintse meg az **InPen Reports in CareLink** (InPen jelentések a CareLink rendszerben) lehetőséget.
4. Koppintson a **Csatlakozás most** elemre. Olvassa el a felhasználási feltételeket, majd koppintson a **Folytatás** gombra.
5. Adja meg a CareLink Personal felhasználónevét és jelszavát, majd érintse meg a **Bejelentkezés** lehetőséget.
6. A folyamat befejezéséhez és a kezdőképernyőre való visszatéréshez koppintson a **Kész** gombra.

Annak érdekében, hogy a jelentéseket megoszthassa kezelőorvosával, össze kell kapcsolnia CareLink Personal fiókját a kezelőorvosa CareLink rendszerfiókjával.

CareLink Personal fiókjának összekapcsolása a kezelőorvosa fiókjával:

1. Adja meg CareLink Personal felhasználónevét a kezelőorvosának.
2. Kérje meg kezelőorvosát, hogy kérvényezze a fiókok összekapcsolását a CareLink rendszerfiókból.
3. Amint a kezelőorvosa kérést indít a fiókok összekapcsolására, Ön kap egy e-mailt, hogy jelentkezzen be a CareLink Personal fiókjába.
4. Bejelentkezés után lépjen a bal oldali panelen található Adatmegosztás fülre.
5. Az összekapcsolás befejezéséhez válassza a **Jóváhagyás** lehetőséget.

Amint a fiókok összekapcsolódnak, valamint az InPen alkalmazás és a CareLink Personal fiók is összekapcsolódik, a kezelőorvosa képes lesz elemző jelentéseket készíteni.

7.12 Az okoskészülék beállításaira vonatkozó fontos információk



FIGYELMEZTETÉS: Az InPen alkalmazás az okoskészülék értesítési beállításait fogja követni, ha a „Telefonbeállítások felülírása” nem volt engedélyezve a kezdeti beállítás során, vagy nem engedélyezték az InPen alkalmazás beállításain belüli Értesítési menüben. Ezért ha telefonján a „Ne zavarjanak” funkció van beállítva, előfordulhat, hogy nem kap értesítést. Ha a telefon némító kapcsolója be van kapcsolva, vagy a hangerő túl alacsonyra van állítva, előfordulhat, hogy nem hallja az értesítéseket.



FIGYELMEZTETÉS: Állítsa be az okoskészülékét úgy, hogy automatikusan frissítse a dátumot és az időt. Ha a telefon ideje helytelenül van beállítva, előfordulhat, hogy a dózisok nem megfelelő idővel kerülnek naplózásra, ami hatással lehet az aktív inzulinjára és a dózisjavaslatokra, ami hiperglikémiához, hipoglikémiához vagy sérüléshez is vezethet.

MEGJEGYZÉS: A mobileszközön ajánlott a jelszó használata, annak érdekében, hogy megakadályozza a dóziskalkulátor beállításainak vagy a naplónak az illetéktelen megváltoztatását.

Az adataihoz és beállításaihoz való illetéktelen hozzáférés megelőzése érdekében engedélyezze okoskészülékének biztonsági beállításait. A biztonság érdekében használjon vírus-/kártevőkereső szoftvert az okoskészülékén.

A figyelmeztetések és értesítések fogadásához:

- Győződjön meg arról, hogy a beállítások menüben az értesítések be vannak kapcsolva. További információkért tekintse meg a következőt: *7.2 Értesítések és figyelmeztetések az okoskészülékén.*
- Ellenőrizze, hogy az okoskészülék nem kapcsolta ki az alkalmazást.
- Győződjön meg arról, hogy a Bluetooth® be van kapcsolva az okoskészüléken.
- Kapcsolja ki a „Ne zavarjanak” funkciót az okoskészülékén (ha van ilyen), vagy kapcsolja be a Telefonbeállítások felülbírálnak funkciót, hogy az alkalmazás felülbírálhassa az okoskészülék értesítési beállításait. Az értesítések beállításaira vonatkozó további információkért tekintse meg a következőt: *9.1 Értesítések.*

- Az okoskészülék újraindítása után indítsa el az alkalmazást. Állítsa a hangerőt jól hallható szintre az okoskészülékén.
- Ne állítsa le az alkalmazást, illetve ne kényszerítse a leállítását; mindig futtassa az alkalmazást a háttérben.
- Amikor abbahagyta a fejhallgató használatát, húzza ki azt: az alkalmazásból érkező riasztások és figyelmeztetések nem hallhatóak az okoskészülék hangszóróján keresztül, ha a fejhallgató csatlakoztatva van.

Javasoljuk, hogy rendszeresen ellenőrizze okoskészülékét az InPen alkalmazásból érkező értesítések miatt.

Gyakran ellenőrizze a dátumot és időt a készülékén, hogy meggyőződjön annak helyességéről. Amikor több időzónán keresztül utazik, ellenőrizze a készüléken a dátumot és időt. Hagyja bekapcsolva az „Automatikus beállítás” lehetőséget és bízva a dátum és idő kezelését az okoskészülékre. A készülékén a dátum és idő beállításához tartozó utasításokkal kapcsolatban tekintse át a készülékéhez tartozó használati útmutatót.

Az InPen alkalmazás ismertén mentes a kártevőktől.








8. Az InPen alkalmazás használata

The screenshot shows the InPen mobile application interface with several key components labeled:

- Kalkulátor/javaslat sáv**: Points to the top navigation bar containing the calculator icon and the text "Dózis számítása".
- Aktuális cukor mért értéke**: Points to the current blood sugar reading of **6,5 mmol/l**.
- Aktuális aktív inzulin (ha engedélyezett)**: Points to the active insulin reading of **4,0 E**.
- Trendgrafikon**: Points to the trend graph showing blood sugar levels over time.
- Valós idejű* adat Guardian™ CGM eszköztől**: Points to the real-time data from the Guardian CGM device, shown as a purple dotted line on the graph.
- Napi időgyenes**: Points to the daily log for "Ma" (Today), which includes icons for insulin, blood sugar, carbohydrates, and other metrics.
- Értesítési ikonok:**: Points to the notification icons in the daily log, including a warning triangle.
- Legutóbbi bejegyzése ideje és értéke**: Points to the most recent entry in the log, which is a blood sugar reading of **6,9** at **12:10**.

The bottom navigation bar includes icons for **KEZDŐOLDAL** (Home), **NAPLÓ** (Log), **JELENTÉSEK** (Reports), and **BEÁLLÍTÁSOK** (Settings).

Értesítési ikonok:

-  Inzulin-hőmérséklet
-  Inzulin felhasználási ideje
-  InPen teleptöltöttség alacsony
-  Elmulasztott dózusra vonatkozó figyelmeztetés
-  Emlékeztető hosszú hatású inzulinról
-  Figyelmeztetés aktív inzulinról
-  Korrigált magas cukorszint

*Előfordulhat, hogy a CGM adatok bizonyos esetekben – például ha nincs internetkapcsolat – nem, vagy késleltetett módon jelennek meg.

8.1 A legutóbbi cukorszint és inzulinhasználat áttekintése

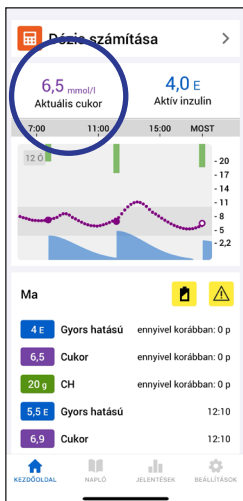
A kezdőképernyő áttekintést ad a legutóbbi cukorszintről és inzulinhasználatról.

Az **Aktuális cukor** mutatja a legutóbbi cukorértéket, amelyet Ön megadott, vagy amelyet a csatlakoztatott vércukormérő vagy a támogatott CGM készülék mért. Ha egy VC-érték 10 percnél régebbi, az érték „---” jelet fog mutatni, és újra el kell végezni a VC-érték mérését.

Ha nem jelenik meg az aktuális cukor értéke, próbálja meg a következők egyikét:

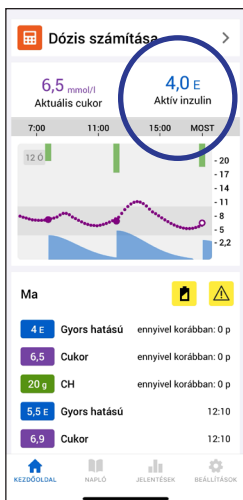
- Ellenőrizze a CGM alkalmazást az aktuális cukorértékért.
- Győződjön meg róla, hogy okoskészüléke stabil internetkapcsolattal rendelkezik.
- Győződjön meg róla, hogy a Bluetooth® be van kapcsolva az okoskészüléken, és a repülőgép üzemmód ki van kapcsolva.
- Ellenőrizze a CGM-kapcsolatot az InPen alkalmazásban a **Beállítások > Csatlakozások** lehetőség megérintésével.

Ha a csatlakoztatott CGM-ről származó aktuális cukorra vonatkozó adatok nem állnak rendelkezésre, az InPen alkalmazásból nem kap értesítést a kihagyott dóziszról vagy a korigált magas cukorszintről.



Az **Aktív inzulin** egy inzulinnal kapcsolatos becslés a nemrégiben beadott adagokból, amelyet a szervezet még mindig használ. Ez a nemrégiben beadott adagokon és a Terápia beállításain alapul. Ha beadásra kerül 5 E dózis, kezdetben a teljes 5 egység jelen lesz a szervezetben. Ez néhány óra múlva csökken, ahogy a szervezet felhasználja, és az aktív inzulin eléri a 0,0 egység értéket, amíg több inzulin beadásra nem kerül.

MEGJEGYZÉS: A hosszú hatású inzulin nem tekinthető az aktív inzulin részének. Az aktív inzulin csak a gyors hatású vagy étkezési inzulinra vonatkozik.



A napi időegyes az elmúlt 24 óra cukrot és szénhidrátot tartalmazó étkezéseinek és az inzulindózisoknak a grafikus megjelenítése. A legutóbbi cukrok, szénhidrátok/étkezések és inzulindózisok az időegyes felső részén jelennek meg és az új naplóbejegyzések mentésével haladnak lefelé az időegyesen. Csak a dóziskalkulátorba bevitt és mentett vércukormérővel mért értékek és cukorértékek jelennek meg az időegyesen.

A trendgrafikon mutatja a CGM vagy vércukormérő készülékről érkező cukorértékeket az idő függvényében. A vércukormérő készülékből érkező cukoradatok egyedi pontként jelennek meg. A CGM készülékből érkező cukoradatok egymáshoz közel lévő pontokból álló sorként jelennek meg. A legutóbbi cukorértékek üres kör formájában jelennek meg. A trendgrafikonra koppintva válthat a 3, 6, 12 és 24 órás nézetek között.

8.2 Inzulinadag kiszámítása



FIGYELMEZTETÉS! A dóziskalkulátor használata előtt a dóziskalkulátor beállításait helyesen meg kell adni. Ha a beállítások feltételezettek, vagy úgy véli, hogy helytelenül adták meg azokat, ne használja a dóziskalkulátort. A dóziskalkulátor nem megfelelő beállításai helytelen dózisjavaslatokat eredményezhetnek, amik hiperglikémiás és hipoglikémiás eseményeket okozhatnak, amelyek súlyos sérüléshez vagy halálhoz vezethetnek.



FIGYELMEZTETÉS: Ha gyors hatású inzulint adott be egy InPen tolltól eltérő készülékből, azt szükséges manuálisan naplózni. A dóziskalkulátor nem veszi figyelembe azokat az egyéb tollal beadott injekciókat, amelyeket Ön nem naplózott manuálisan, így előfordulhat, hogy a szükségesnél több inzulint javasol. A túl sok inzulin hipoglikémiát okozhat, ami súlyos sérüléshez vagy halálhoz vezethet.



FIGYELMEZTETÉS: Győződjön meg róla, hogy az InPen tollal beadott dózisok adatai a következő dózisszámítás előtt átkerülnek az alkalmazásba, ellenkező esetben előfordulhat, hogy magas dózisjavaslatot kap, ami hipoglikémiát okozhat, amely pedig súlyos sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

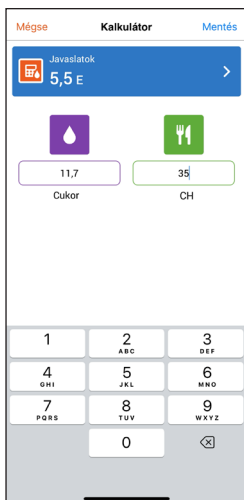


FIGYELMEZTETÉS: Minden esetben győződjön meg arról, hogy a dóziskalkulátorba bevitt cukor- és szénhidrátértékek aktuálisak és pontosak. Ne adjon meg 10 perccel régebbi VC-értéket. Pontatlan cukor- vagy étkezési értékek megadása a kalkulátorba helytelen dózisjavaslatokat eredményezhet, ami hiperglikémiás és hipoglikémiás eseményeket okozhat, amelyek súlyos sérüléshez vagy halálhoz vezethetnek.

A dóziskalkulátor használatához koppintson a kezdőképernyőn lévő dóziskalkulátor ikonra.

A dóziskalkulátor csak azután ad inzulinjavaslatot, miután Ön megadta az értékeket. Megadhatja csak az aktuális cukorszintet vagy csak a szénhidrátot/étkezést, illetve mindkettőt.

Adja meg az aktuális cukorszintet és/vagy az éppen elfogyasztott vagy fogyasztani kívánt szénhidrátot/étkezési adatokat, majd koppintson a **Mentés** elemre. Előfordulhat, hogy a csatlakoztatott vércukormérő készülék az Apple Egészség alkalmazáson keresztül feltölti az adatokat. Koppintson a **Mégse** elemre a bejegyzés mentése nélkül történő visszalépéshez.

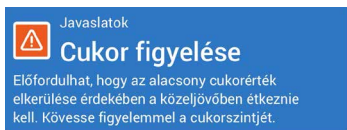


Miután megadta az aktuális cukorszintet és/vagy szénhidrát/étkezési adatokat, az alábbi javaslatok egyikét fogja látni:



Inzulinegységek száma – Az aktuális aktív inzulin, valamint a megadott aktuális cukor és szénhidrát/étkezés alapján ez a jelenleg beadásra javasolt inzulinegységek száma. Az InPen segítségével beadhatja a dózist, amely automatikusan naplózásra kerül.

MEGJEGYZÉS: Csak azután légtelenítse az InPen tollat, miután kiszámította az adagot.



Szénhidrát grammban kifejezett mennyisége – Az aktuális aktív inzulin, a megadott cukor és CH/étkezés alapján ez az a kiegészítő, grammban kifejezett szénhidrátmennyiség,

amelyet el kell fogyasztani annak elkerülése érdekében, hogy a közeljövőben alacsony cukorszint alakuljon ki.



0 egység – Az aktuális aktív inzulin, a megadott cukor és szénhidrát/étkezés alapján további étel fogyasztása vagy inzulin beadása az adott időpontban nem javasolt.



Fogyasszon gyors hatású szénhidrátot az alacsony cukorszint kezelésére – Ez az üzenet jelenik meg, ha alacsony cukorértéket ad meg, függetlenül az aktív inzulintól vagy a megadott szénhidráttól/étkezéstől. Ha a cukorszint alacsony, fontos, hogy fogyasszon gyors hatású szénhidrátot.

Az inzulinadagra vonatkozó javaslatok részleteinek megtekintéséhez koppintson a képernyő felső részén a javaslatához tartozó sávra, ahol látható a számításhoz használt matematikai képletet.

Kalkulátor	
SZÉNHIDRÁTADAG KISZÁMÍTÁSA	
Szénhidrát dózis	+2,00 E
Szénhidrát dózis = (Szénhidrát / Inzulin-szénhidrát arány)	
KORREKCIÓS DÓZIS KISZÁMÍTÁSA	
Korrekción	+0,34 E
Aktív inzulin módosítása	-0,00 E
Korrekcións dózis	+0,34 E
Korrekcións dózis = (Aktuális glükóz - Glükóz célértéke) / Inzulinérzékenységi tényező - Aktív inzulin	
Összes (CH + Korrekción)	2,34 E
Ajánlott dózis	2 E
Összes dózis = Szénhidrát dózis + Korrekcións dózis	
Az ajánlott dózis az értékhez legközelebb eső félegységre kerül lekerekítésre.	

A visszatéréshez és a dózis mentéséhez koppintson a visszafelé mutató nyílra. Vegye figyelembe, hogy a javaslatokat a rendszer *lefelé kerekíti* a legközelebbi félegységre.

8.3 Több részből álló dózisok

Az InPen toll injekciónként maximum 30 egység beadására alkalmas. A 30 egységnél nagyobb dózisok esetében az adagot több dózisa kell osztani. Amennyiben valamilyen ok miatt az adag több dózisa került felosztásra, minden egyes beadott dózist külön naplóz a rendszer. Annak biztosítása érdekében, hogy az inzulin nyomon követése helyes, mindig a nagyobb dózist adja be először.

Ha elfelejti, hogy mennyi volt a javasolt inzulin mennyisége, a dóziskalkulátor segítségével újra kiszámíthatja a szükséges fennmaradó dózist.

Amikor befejezte a kalkulátor használatát, koppintson a **Mégse** elemre a kezdőképernyőre való visszatéréshez vagy a **Mentés** elemre ahhoz, hogy a bejegyzés automatikusan mentésre kerüljön a Naplóban.

8.4 Részletek megtekintése a Naplóban

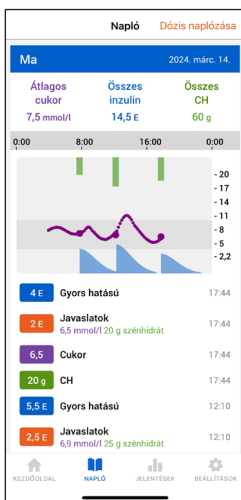
A közelmúltbeli dózisok és számítások részleteinek megtekintéséhez koppintson a kezdőképernyőn a **Napló** elemre.

Itt láthatja a legutóbbi műveleteket. Felfelé és lefelé görgetve megtekintheti a különböző napokhoz tartozó részleteket. Minden vércukorérték/étkezéstípus és/vagy -méret, szénhidrátérték, dózisszámítás, feltöltött dózis, gyors hatású inzulindózis, hosszú hatású inzulindózis és patroncsere listázásra kerül a felmerülés időpontjában.

Az InPen tollból beadott dózisok felsorolása itt található a manuálisan naplózott gyors hatású vagy hosszú hatású inzulinadagok mellett.

A manuálisan naplózott gyors hatású és hosszú hatású dózisokat a dózisa koppintva törölheti a Naplóból.

Ha az inzulinpatronban nincs elegendő inzulin a dózis befejezéséhez, a már beadott adag naplózásra kerül. Patroncserét követően adja be a fennmaradó adagot, amely szintén naplózásra kerül. Ha elfelejti, hogy mekkora mennyiségű



inzulin volt a patronban, a dóziskalkulátor segítségével újra meghatározhatja a szükséges fennmaradó dózist.

Az InPen automatikusan meghatározza, hogy egy adott dózis terápiás dózis volt-e (befecskendezték-e a bőrbe) vagy feltöltéses (a tű légtelenítése a dózist megelőzően). Automatikusan észleli azt is, ha új patron kerül behelyezésre.

8.5 Dózis vagy feltöltés szükség szerinti meghatározása



FIGYELMEZTETÉS: Minden InPen dózist helyesen kell kategorizálni terápiásként vagy feltöltésesként. Az aktív inzulinban csak a terápiás dózisok szerepelnek, és csak azokat használja a dóziskalkulátor. A nem megfelelő aktív inzulin befolyásolhatja a dózisjavaslatokat, és hiperglikémiához, hipoglikémiához vagy sérüléshez vezethet.

Az InPen automatikusan meghatározza, hogy a dózis feltöltéses vagy terápiás dózis volt-e. Ha módosítania kell azt, hogy a dózis terápiás vagy feltöltéses volt-e, koppintson a Naplóban az adott bejegyzésre. Megjelenik a Dózis vagy Feltöltés választó, ahol kiválaszthatja a helyes dózistípust.

Dózistípus módosítása

Mi volt ez az 4 E értékű bejegyzés?

Dózis – Ez beadásra került

Feltöltés – Ez nem került beadásra

8.6 A gyors hatású inzulin manuális naplózása



FIGYELMEZTETÉS: Ha gyors hatású inzulint adott be egy InPen tolltól eltérő készülékből, azt szükséges manuálisan naplózni. A dóziskalkulátor nem veszi figyelembe azokat az egyéb tollal beadott injekciókat, amelyeket Ön nem naplózott manuálisan, így előfordulhat, hogy a szükségesnél több inzulint javasol. A túl sok inzulin hipoglikémiát okozhat, ami súlyos sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

Ahhoz, hogy a dóziskalkulátor biztonságosan és pontosan működjön, kulcsfontosságú, hogy valamennyi gyors hatású inzulin naplózásra kerüljön. Ha gyors hatású inzulint adott be egy InPen tolltól eltérő forrásból, azt manuálisan naplózni szükséges. Az InPen tollal beadott dózisok automatikusan naplózásra kerülnek.

Manuális dózis megadásához koppintson a **Dózis naplózása** elemre a Naplóban. Naplózhat gyors hatású vagy hosszú hatású inzulint.

Adja meg a beadott gyors hatású inzulinegységet, koppintson a **Dózymennyiség** elemre és adja meg az InPen tolltól eltérő forrásból származó egységek számát.

A dózis idejének megadásához koppintson a **Dózis ideje** elemre és adja meg, hogy mikor került beadásra a dózis. Alapértelmezett beállításként az idő az aktuális időre került beállításra, ez azonban az elmúlt 24 óra bármely időpontjára módosítható a korábban beadott dózisok naplózásához.

Mégse Dózis manuális naplózása Mentés

Dózymennyiség 1 E

Dózis ideje 17:45

Gyors hatású Hosszú hatású

Az InPen automatikusan naplózza a gyors hatású dózisokat. Csak a hosszú hatású dózisokat adja meg, valamint azokat a gyors hatású inzulindózisokat, amelyeket nem az InPen segítségével adott be.

1 2 ABC 3 DEF
4 GHI 5 JKL 6 MNO
7 PQRS 8 TUV 9 WXYZ
, 0 <X>

Ha Ön időzónát váltott, módosítsa és adja meg az adagolás idejét úgy, mintha az az aktuális időzónában történt volna.

Miután megadta a helyes dózist, mentéshez és a kezdőképernyőre való visszatéréshez koppintson a **Mentés** elemre.

Ahhoz, hogy a dózis mentése nélkül kilépjen, koppintson a **Mégse** elemre.

9. Haladó alkalmazásfunkciók

9.1 Értesítések

Az InPen alkalmazás az alábbi figyelmeztetésekről és emlékeztetőkről küld értesítést.

Medtronic CGM-hez történő csatlakozáskor:

- **Elmulasztott dózissal kapcsolatos figyelmeztetés** – Amennyiben engedélyezett, ez a figyelmeztetés akkor jelenik meg, amikor az InPen alkalmazás azt észleli, hogy az SZG gyorsan emelkedik, és a naplóban nincs naplózva

a közelmúltban beadott gyors hatású inzulinadag. Ez a figyelmeztetés engedélyezhető az elmulasztott dózisos észlelésére, és figyelmezteti Önt nappal és éjszaka.

▪ **Korrigált magas cukorszintre vonatkozó figyelmeztetés**

– Amennyiben engedélyezett, ez a figyelmeztetés akkor jelenik meg, amikor az Ön cukorszintje a célérték felett van, és a dóziskalkulátor gyors hatású inzulin korrekciós dózist javasolná, hogy visszatérjen a cukor célértékére. Ez a figyelmeztetés figyelembe veszi az Ön aktuális szenzorglükózértékét és az aktív inzulint, hogy meghatározza, szükség van-e korrekciós dózusra. Ez a figyelmeztetés engedélyezhető annak érdekében, hogy figyelmeztesse Önt nappal és éjszaka.

Amennyiben engedélyezett, ez a figyelmeztetés arra kéri Önt, hogy állítson be egy **Figyelmeztessen, amikor szükségem van** egységhez tartozó küszöbértéket. Állítsa be azt az értéket, amelynél értesítést kap arról, hogy a dóziskalkulátor korrekciós inzulinadagot javasol, hogy a cukorszintet visszaállítsa a beállított célértékre.

Példa: Ha a **Figyelmeztessen, amikor szükségem van** küszöbértéke 2 egységre van beállítva, a korrigált magas cukorszintre vonatkozó figyelmeztetés akkor jelenik meg, amikor az aktuális SZG a célérték felett van, és a dóziskalkulátor legalább 2 egységnyi gyors hatású inzulint javasolna.

▪ **Emlékeztetők hosszú hatású dózsról** – Amennyiben engedélyezett, és a közelmúltban nem került naplózásra hosszú hatású inzulin, akkor a tervezett adagolási időpontban megjelenik egy emlékeztető, hogy itt az ideje beadni a hosszú hatású inzulinadagot.

A hosszú hatású dózis emlékeztetőjének hangereje az InPen alkalmazásban, az Értesítések beállításai lehetőségénél konfigurálható. CGM-hez való csatlakozás esetén, a hosszú hatású dózis emlékeztetője a konfigurált napot és az értesítési hangerő beállítását használja.

▪ **A 28. nap után cserélje ki a patron** – Ez az emlékeztető segít észben tartani az inzulincserét. Ez az emlékeztető 28 nappal az InPen patronjának cseréje után jelenik meg. Ez az emlékeztető nem konfigurálható.

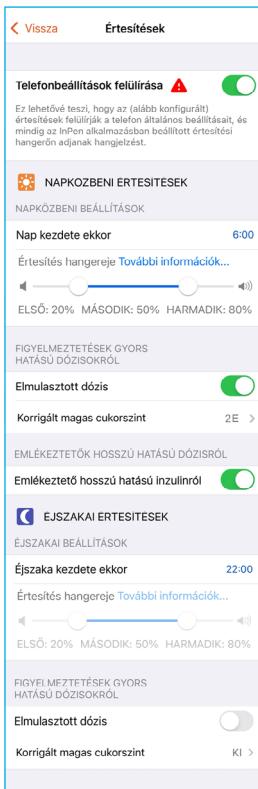
Csatlakoztatott Medtronic CGM nélküli felhasználók:

▪ **Elmulasztott dózusra vonatkozó figyelmeztetés** – Amennyiben engedélyezett, ez a riasztás a beállított étkezési időablak végén jelenik meg, ha a beállított étkezési időablakon belül nem történt meg a gyors hatású inzulindózis naplózása.

- **A cukorszint ellenőrzése 2 órával a beadás után** – Amennyiben engedélyezett, ez az emlékeztető segít észben tartani, hogy ellenőrizze vércukorszintjét minden egyes gyors hatású inzulinadag után és lefekvéskor. Amennyiben engedélyezett, a figyelmeztetés a gyors hatású inzulin dózis InPen tollal történő bevétele vagy manuális naplózása után 2 órával és lefekvéskor jelenik meg.
- **A 28. nap után cserélje ki a patron** – Ez az emlékeztető segít észben tartani az inzulin cserét. Ez az emlékeztető 28 nappal az InPen patronjának cseréje után jelenik meg. Ez az emlékeztető nem konfigurálható.
- **Emlékeztetők hosszú hatású dózisoról** – Amennyiben engedélyezett, és a közelmúltban nem került naplózásra hosszú hatású inzulin, akkor a tervezett adagolási időpontban megjelenik egy emlékeztető, hogy itt az ideje beadni a hosszú hatású inzulinadagot.
A hosszú hatású dózis emlékeztetőjének hangereje az InPen alkalmazásban, az Értesítések beállításai lehetőségnél konfigurálható, amikor a Telefonbeállítások felülírása funkció engedélyezett.

Értesítések beállítása Medtronic CGM-hez történő csatlakozás esetén:

1. Koppintson a **Beállítások**, majd az **Értesítések** lehetőségre.



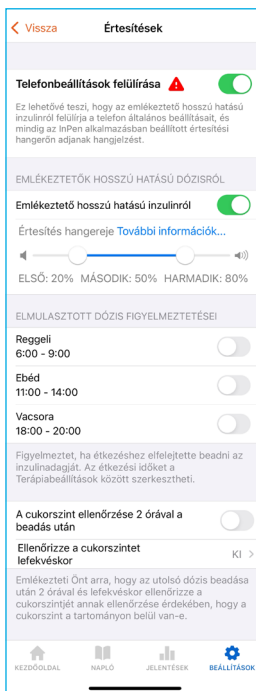
2. A Napközbeni értesítések részben adja meg a következő beállításokat:
 - **Telefonbeállítások felülírása** – Ez lehetővé teszi, hogy az értesítések felülírják a telefon általános beállításait, és mindig az InPen alkalmazásban beállított értesítési hangerőn adjanak hangjelzést.
 - **Nap kezdete ekkor** – Adja meg az időpontot a nappali értesítés beállításainak megkezdéséhez.
 - **Hangerőre vonatkozó beállítások** – Bizonyos értesítések akár három értesítést is tudnak küldeni, mindegyiket növekvő hangerővel.

- Állítsa be az első értesítés (ELSŐ) és az utolsó értesítés (HARMADIK) hangerejét. A második értesítés az első és a harmadik hangerő közötti erősségen ad hangjelzést. Ha az első hangerő beállítása 0%-ra van állítva, akkor csak rezegni fog. Ha minden értesítéshez ugyanazt a hangerőt kívánja beállítani, állítsa mindkét csúszkát ugyanarra az értékre.
 - Az értesítések hangerejének szabályozásával kapcsolatos további információkért koppintson az Értesítési hangerő szakaszon belüli További információk lehetőségre.
 - Ezek a hangerő beállítások csak az elmulasztott dózisa vonatkozó figyelmeztetésekre, a korrigált magas cukorszint figyelmeztetésekre és a hosszú hatású dózisa vonatkozó emlékeztetőkre érvényesek. A további értesítések az okoskészülékhez beállított hangerőt használják.
 - **Elmulasztott dózis** – Engedélyezze ezt a beállítást az elmulasztott dózisa vonatkozó figyelmeztetések bekapcsolásához.
 - **Korrigált magas cukorszint** – Érintse meg ezt a beállítást a korrigált magas cukorszint képernyőjének megnyitásához. Ezen a képernyőn bekapcsolhatja a korrigált magas cukorszintre vonatkozó figyelmeztetéseket, és beállíthatja az egységhez tartozó küszöbértéket.
 - **Figyelmeztessen, amikor szükségem van** – Adjon meg egy értéket a Korrigált magas cukorszintre vonatkozó figyelmeztetésekhez. Állítsa be azt az értéket, amelynél értesítést kap arról, hogy a dóziskalkulátor korrekciós inzulinadagot javasol, hogy a cukorszintet visszaállítsa a beállított célértékre.
 - **Emlékeztető hosszú hatású inzulinról** – Engedélyezze ezt a beállítást a hosszú hatású inzulinra vonatkozó emlékeztetők bekapcsolásához.
3. Az Éjszakai értesítések szakaszban adja meg a következő beállításokat.
- **Éjszaka kezdete ekkor** – Adja meg az időpontot az éjszakai értesítés beállításainak megkezdéséhez. Az éjszakai beállítások a **Nap kezdete ekkor** időpontig lesznek érvényben.
 - **Hangerőre vonatkozó beállítások** – Adja meg az éjszakai riasztások hangerejére vonatkozó beállításokat.
 - **Elmulasztott dózis** – Engedélyezze ezt a beállítást az elmulasztott dózisa vonatkozó figyelmeztetések bekapcsolásához.

- **Korrigált magas cukorszint** – Érintse meg ezt a beállítást a korrigált magas cukorszint képernyőjének megnyitásához. Ezen a képernyőn bekapcsolhatja a korrigált magas cukorszintre vonatkozó figyelmeztetéseket, és beállíthatja az egységhez tartozó küszöbértéket.
 - **Figyelmeztessen, amikor szükségem van** – Adjon meg egy értéket a Korrigált magas cukorszintre vonatkozó figyelmeztetésekhöz. Állítsa be azt az értéket, amelynél értesítést kap arról, hogy a dóziskalkulátor korrekciós inzulinadagot javasol, hogy a cukorszintet visszaállítsa a céltartományba.
4. Érintse meg a **Vissza** lehetőséget az Értesítések beállításai képernyő elhagyásához.

Értesítések beállítása, ha nem használ CGM-et:

1. Koppintson a **Beállítások**, majd az **Értesítések** lehetőségre.



2. Adja meg a következő beállításokat:
- **Telefonbeállítások felülírása** – Ez lehetővé teszi, hogy a hosszú hatású inzulinra vonatkozó emlékeztetők felülírják a telefon általános beállításait, és mindig az InPen alkalmazásban beállított értesítési hangerőn adjanak hangjelzést.
 - **Emlékeztető hosszú hatású inzulinról** – Engedélyezze ezt a beállítást a hosszú hatású inzulinra vonatkozó emlékeztetők bekapcsolásához.
 - **Hangerőre vonatkozó beállítások** – Bizonyos értesítések akár három értesítést is tudnak küldeni, mindegyiket növekvő hangerővel.
 - Állítsa be az első értesítés (ELSŐ) és az utolsó értesítés (HARMADIK) hangerejét. A második értesítés az első és a harmadik hangerő közötti erősségen ad hangjelzést. Ha az első hangerő beállítása 0%-ra van állítva, akkor csak rezegni fog. Ha minden értesítéshez ugyanazt a hangerőt kívánja beállítani, állítsa mindkét csúszkát ugyanarra az értékre.
 - Az értesítések hangerejének szabályozásával kapcsolatos további információkért koppintson az Értesítési hangerő szakaszon belüli További információk lehetőségre.
 - Ezek a hangerő beállítások csak az elmulasztott dózisa vonatkozó figyelmeztetésekre, a korrigált magas cukorszint figyelmeztetésekre és a hosszú hatású dózisa vonatkozó emlékeztetőkre érvényesek. A további értesítések az okoskészülékhez beállított hangerőt használják.
 - **Reggeli, ebéd és vacsora** – Engedélyezze ezeket a beállításokat, hogy minden étkezés esetében kapjon elmulasztott dózisa vonatkozó értesítéseket. Az étkezések időpontjai a **Terápiabeállítások** menüpontban konfigurálhatók.
 - **A cukorszint ellenőrzése 2 órával a beadás után** – Engedélyezze ezt a beállítást, hogy inzulinadagolás után két órával és lefekvés előtt emlékeztetőket kapjon a VC ellenőrzésére.
 - **Ellenőrizze a cukorszintet lefekvéskor** – Adja meg azt az időpontot, amikor szeretné, hogy lefekvés előtti emlékeztetőt kapjon a VC ellenőrzésére.
3. Érintse meg a **Vissza** lehetőséget az Értesítések beállításai képernyő elhagyásához.

9.2 InPen elemző jelentések

MEGJEGYZÉS: Az InPen elemző jelentések célja az orvosi szaktudás kiegészítése (de nem helyettesítése) a diabéteszkezelés során az inzulin-öninjekciózás tekintetében. A jelentés olyan információkat tartalmaz, amelyek segítenek

a trendek azonosításában a kezelési döntések támogatása érdekében. A jelentések nem képezhetik orvosi tanácsadás alapját és ilyen céllal nem vehetők igénybe.

A terápiaösszesítő saját célból történő áttekintéséhez, vagy annak kezelőorvossal történő megosztásához koppintson a kezdőképernyőn a **Jelentések** lehetőségre.

A jelentés fül bal felső sarkában, a jelentés beállításaihoz tartozó ikonra kattintva választhat 7, 14, 30 vagy 90 napos időszakok közül. A jelentés az előző nap végétől fedi le az időszakot, így az adott nap tevékenységei nem jelennek meg rajta.

Ahhoz, hogy a jelentést elküldje saját magának vagy a kezelőorvosnak, koppintson a megosztás ikonra. Ezt követően válassza ki az **E-mail / Nyomtatás / Megosztás** lehetőséget és válasszon az elérhető opciók közül a PDF formátumú jelentés elküldéséhez.

Az terápia aktuális beállításai mellett a jelentés az alábbiakat tartalmazza:

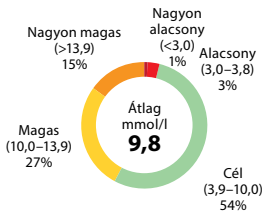
Teljes napi adag – A napi összes beadott inzulin (gyors és hosszú hatású) átlaga és a napi beadott inzulintípusok százalékos aránya. Ez nem tartalmazza azokat a napokat, amelyeken nem volt naplózott dózis, valamint nem foglalja magában az alkalmazásban nem naplózott egyéb dózisokat.



Az értelmezéshez használja ezt a diagramot:

- A teljes napi inzulinadag (TDD) átlagértéke a jelentési időszakban azon napok vonatkozásában, amelyeken legalább egy inzulinadag beadása megtörtént, valamint csak a gyors hatású dózisok szórása
- A hosszú hatású és gyors hatású inzulinok százalékos aránya a teljes napi adagon belül

Cukor – A
 dóziskalkulátorban
 megadott vagy
 a csatlakoztatott
 vércukormérő vagy CGM
 készülékről importált
 cukorszintek átlagértéke.



Az értelmezéshez használja ezt a diagramot és a cukoradatokat:

- A cukorszint átlaga és szórása a jelentési időszak során
- A vércukorszint céltartományán belül és kívül töltött idő százalékos aránya

3,6 mmol/l
 Cukor szórása

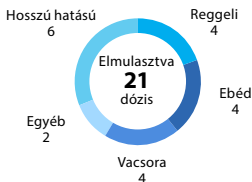
Dóziskalkulátor használata – A dóziskalkulátor használatának és azon inzulinadagoknak a százalékos aránya, amelyekhez dóziskalkulátort használtak, de a beadott dózis eltért a javasolt adagtól.



Az értelmezéshez használja ezt a diagramot:

- Kalkulátorhasználat % – Azon dózisok százalékos aránya, amelyek esetében a dóziskalkulátort a dózisbeadás előtti 10 percn belül használták
- Dózisok a javaslatnak megfelelően – A javasolt dózisok százalékos aránya (a javasolt dózis +/- 0,5 egységnyi tartományán belül).
- Dózisok < javasolt/dózisok > javasolt – A beadott dózisok százalékos aránya, amelyek nagyobbak vagy kisebbek voltak, mint a javasolt dózis (legalább 1 egységgel több vagy kevesebb, mint a javasolt dózis).

Elmulasztott dózisok – Az elmulasztott dózisok számának átlaga, és az, hogy a napon belül mikor történik a mulasztás.



Az értelmezéshez használja ezt a diagramot:

- Hány dózis került elmulasztásra, illetve hány étkezés maradt ki a jelentési időszakban.
- A naponta naplózott gyors hatású dózisok átlagos száma a jelentési időszakban.
- Az Egyéb kategóriába sorolt elmulasztott dózisok azt jelzik, hogy egy elmulasztott dózist egy meghatározott étkezési időablakon kívül észleltek. Ez csak abban az esetben érvényes, amikor CGM-hez csatlakozik.

2,6
Átl. gyors hatású
adag naponta

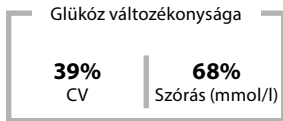
MEGJEGYZÉS:

- **Csatlakoztatott CGM készülékkel rendelkező felhasználók esetében**, ha egy esetleges elmulasztott dózis észlelését követő egy órán belül nem kerül naplózásra inzulin, a jelentés ezt elmulasztott dózisként fogja tekinteni. Az elmulasztott dózist reggeli, ebéd, vacsora vagy egyéb kategóriába sorolja az InPen alkalmazásban beállított étkezési idők alapján.
- **A csatlakoztatott CGM készülékkel nem rendelkező felhasználók esetében** a gyors hatású dózisok, amelyek az InPen alkalmazásban konfigurált étkezési időkön belül nem kerülnek naplózásra, elmulasztott dózisoknak minősülnek, hacsak Ön az elmulasztott dózissal kapcsolatos figyelmeztetésre adott reakcióban nem jelezte, hogy az adott étkezés nem történt meg. Az elmulasztott dózisok akkor is szerepelnek a jelentésben, ha az elmulasztott dózissal kapcsolatos figyelmeztetések nincsenek engedélyezve.

Azok a hosszú hatású dózisok, amelyek a hosszú hatású inzulinról szóló emlékeztető időpontjától számított három órán belül nem kerülnek naplózásra, elmulasztott dózisként minősülnek. Az elmulasztott hosszú hatású dózisok csak akkor kerülnek kiszámításra, ha a hosszú hatású inzulinról szóló emlékeztető engedélyezve van. A napi beadott dózisok átlagos száma is megjelenik. A vércukormérőt használók esetében a cukorszint-ellenőrzések napi száma szintén feltüntetésre kerül.

7,5%

Cukorkezelés-indikátor



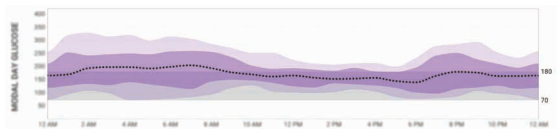
A kerek diagramok között található a cukorra vonatkozó adatpanel. A szórásra vonatkozó információk mellett ez a diagram a glükóz változékonyságának, valamint a cukorkezelés-indikátornak (Glucose Management Indicator, GMI) jobb megértése érdekében megadja az eltérés koefficiensét is.

Az eltérés koefficiense (%CV) további információkkal látja el kezelőorvosát a terápia beállításának segítése érdekében.

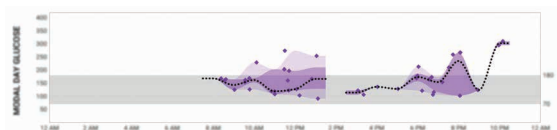
A cukorkezelés-indikátor (GMI) megközelítő értéket ad a laboratóriumi A1C szintekről az átlagos cukorértékek alapján, abban az esetben, ha legalább 10 napnyi CGM-adat áll rendelkezésre. Ez további információkkal látja el kezelőorvosát a terápia beállításának segítése érdekében.

Meghatározó napi cukor – A napi cukorszint mintáinak grafikus megjelenítése. A diagram feketével jeleníti meg a medián glükózértékeket, sötét sávval a glükózértékek 50%-os tartományát, és világosabb sávval a glükózértékek 10% és 90% közötti tartományát. A 3,9–10,0 mmol/l közötti fix céltartomány kiszürkítve jelenik meg, fölötte a cukoradatokkal. Ennek segítségével azonosíthatók a nap különböző időpontjaiban megjelenő minták és trendek.

A CGM-adatok az alábbi módon jelennek meg:



A vércukormérő-adatok az alábbi módon jelennek meg:



MEGJEGYZÉS: Valamennyi Naplóba mentett cukorérték ábrázolásra kerül. Az árnyékolt sávok mindössze hivatkozásként szolgálnak a vércukormérő-adatok megtekintése során. A cukorszintjelző pontok közötti aktuális vércukorértékek ismeretlenek.

Ez a grafikon segíthet az alábbiak meghatározásában:

- A cukorszintek változékonysága napszakok szerint
- Hiperglikémia trendek
- Hipoglikémia trendek

Inzulinbeállítások – Az alkalmazásban konfigurált inzulinbeállítások a meghatározó napi cukorszint grafikon alatt jelennek meg. A beállítások azon napszakhoz igazodnak, amelyhez az alkalmazásban beprogramozásra kerültek.

Target	110	110	110	110	110
110	11	8	9	10	11
110	43	40	41	42	43

Mean Range 0-12 Duration of Insulin Action: 90-120m

Hosszú hatású adagok értékelése: Az éhgyomri időablak a legkevesebb gyors hatású dózissal érintett idő alapján kerül meghatározásra, vagy Ön is megadhatja azt. Megjelennek az éhgyomri időablakra vonatkozóan a dóziskalkulátorban megadott vagy a csatlakoztatott vércukormérő vagy CGM készülékről importált cukorértékek. Ezek között nem szerepelnek azok a napok, amikor az éhgyomri időablakban vagy az éhgyomri időablak kezdetét megelőző 2 órában gyors hatású dózisbeadás történt.

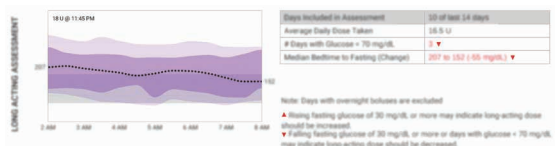
Ez az értékelés segíthet az alábbiak meghatározásában:

- A lefekvés kori cukor mediánértéke (legalább 2 órával az adott nap utolsó étkezése után)
- Az éhgyomri cukor mediánértéke (az adott nap első étkezése előtt)
- Cukorérték trendjei az éhgyomri időablakban.
- A cukorszint emelkedéseit vagy csökkenéseit, valamint az esetlegesen klinikai jelentőségű hipoglikémia gyakoriságát jelző zászlók.^{1,2}

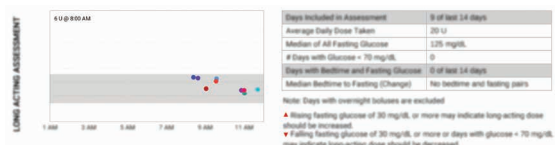
¹ Walsh J, Roberts R. *Pumping Insulin*, 6th ed. 2017, Torrey Pines Press

² Walsh J, Roberts R, Bailey T. *Guidelines for Optimal Bolus Calculator Settings in Adults (Az optimális bőluskalkuláció beállításának irányelvei felnőttek esetében)*. *J Diabetes Sci Technol*, 2011;5(1):129-135

A CGM-adatokkal rendelkező hosszú hatású adagok értékelései az alábbi módon jelennek meg:



A vércukormérő-adatokkal rendelkező hosszú hatású adagok értékelései az alábbi módon jelennek meg:



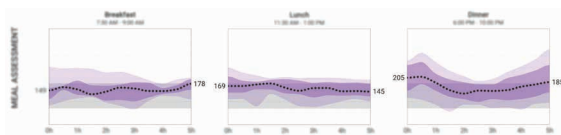
MEGJEGYZÉS: Az azonos napon mért cukorértékek azonos színnel és vonallal összekötve jelennek meg. A vonalak mindössze hivatkozásként szolgálnak a vércukormérő-adatok megtekintése során. A cukorszintjelző pontok közötti aktuális vércukorértékek ismeretlenek.

Étkezés értékelése: Minden étkezési időablak (reggeli, ebéd és vacsora) az alkalmazásban beállított étkezési időablakon alapul. Az egyes grafikonok a cukorszint azon trendjeit mutatják, amelyek a gyors hatású dózis naplózása után következnek be. A beállított étkezési időablakon kívül beadott dózisok nem szerepelnek az étkezés értékelésében.

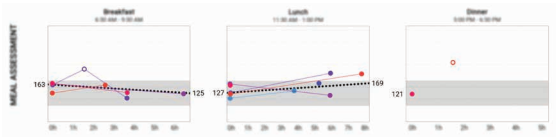
Ez az értékelés segíthet az alábbiak meghatározásában:

- A cukor mediánértéke az egyes étkezések kezdetekor.
- A cukor mediánértéke az egyes étkezések végén.
- A cukorszintben előforduló trendek és minták napszakok/ egyes étkezéstípusok szerint.

A CGM-adatokkal rendelkező étkezések értékelései az alábbi módon jelennek meg:



A vércukormérő-adatokkal rendelkező étkezések értékelései az alábbi módon jelennek meg:



MEGJEGYZÉS: Az azonos napon mért cukorértékek azonos színnel és vonallal összekötve jelennek meg. A vonalak mindössze hivatkozásként szolgálnak a vércukormérő-adatok megtekintése során. A cukorszintjelző pontok közötti aktuális vércukorértékek ismeretlenek.

Napi grafikonok – Az egyéni napi cukorszintek, inzulinadagok és szénhidrátok/étkezéstípusok grafikai megjelenítése.



A CGM vagy vércukormérő készülékből érkező cukorszint-adatok lila színnel jelennek meg, a szénhidrátok/étkezések zölddel. A gyors hatású inzulinadagok kékkel kitöltött görbe, a hosszú hatású inzulinadagok pedig kék kör formájában jelennek meg. Az elmulasztott dózisokat arany színű sávok jelzik. A napi grafikonok segítségével vizualizálhatja és értékelheti a cukorszintben, inzulinban és szénhidrátokban megfigyelhető mintákat napi lebontásban a jelentési időszak utolsó 7 vagy 14 napja tekintetében.

Minden bóluson:

- (✓) jelzi, hogy a dózis a javasolt mennyiség 0,5 E értékű tartományán belül volt
- (▲) jelzi, hogy a dózis a javasolt mennyiségtől legalább 1 egységgel magasabb volt
- (▼) jelzi, hogy a dózis a javasolt mennyiségtől legalább 1 egységgel alacsonyabb volt
- Nem jelöli szimbólum azt az esetet, amikor a dóziskalkulátor nem volt használatban

A napi grafikonok segíthetnek a következők megállapításában:

- Egyedi, adagolással kapcsolatos döntések hatásai
- Az egyes hipoglikémiás vagy hiperglikémiás epizódok kiváltó okai

A napi grafikonok segíthetnek a következők igazolásában:

- Inzulinhatás ideje
- Inzulinérzékenység
- Inzulin–szénhidrát arány

9.3 A dózisszámítás algoritmus

A dóziskalkulátor az aktuális vércukorértéktől és az utolsó dózis óta eltelt időtől függően négy különböző képletet használ a bólus becslésére.

Cukor	a legutóbbi dózistól számítva kevesebb mint 2 óra elteltével	a legutóbbi dózistól számítva legalább 2 óra elteltével
Cukor >10,0 mmol/l	1. képlet	1. képlet
Cukor célértéke ≤ cukor ≤ 10,0 mmol/l	1. képlet	3. képlet
3,1 mmol/l < cukor < cukor célértéke	2. képlet	3. képlet
Nincs megadva cukor	4. képlet	

1. Ha az aktuális cukor értéke 10,0 mmol/l fölött vagy a cukor célértéke és 10,0 mmol/l között van a legutóbbi dózistól számított 2 órán belül, a dóziskalkulátor funkció kivonja az aktív inzulint a korrekciós becslésből, majd hozzáadja a táplálékbecsléshez, hogy megkapja a teljes bólus becslését. Ha azonban az aktív inzulin korrekciós becslésből történő kivonásának eredménye negatív (tehát nullánál kisebb), a teljes bólus becslése csak a táplálékbecslésen alapul.

$$\text{TBE} = \frac{\text{C}}{\text{CR}} + \frac{\text{CG} - \text{TG}}{\text{ISF}} - \text{AI}$$

(étkezési becslés)
(korrekciós becslés)

Ahol:

TBE = a teljes bólus becsült értéke

C = szénhidrát

CR = CH-arány

CG = aktuális cukor

TG = cukor célértéke

ISF = inzulinérzékenységi tényező

AI = aktív inzulin

2. Ha az aktuális cukor értéke kevesebb, mint a cukor célértéke, és kevesebb mint 2 óra telt el a legutóbbi dózis óta, a táplálékbecslésből a rendszer kivonja a korrekciós becslés értékét, hogy megkapja a teljes bólus becsült értékét.

$$\text{TBE} = \frac{\text{C}}{\text{CR}} + \frac{\text{CG} - \text{TG}}{\text{ISF}}$$

(étkezési becslés) (korrekciós becslés)

MEGJEGYZÉS: Amikor az aktuális cukor a cukor célértéke alatt van, és kevesebb mint 2 óra telt el a legutóbbi dózis óta, az aktív inzulin nem számít bele a teljes bólus becsült értékébe.

Ahol:

TBE = a teljes bólus becsült értéke

C = szénhidrát

CR = CH-arány

CG = aktuális cukor

TG = cukor célértéke

ISF = inzulinérzékenységi tényező

3. Ha több mint 2 óra telt el a legutóbbi dózis óta és az aktuális cukor értéke > 3,1 mmol/l és <= 10,0 mmol/l, a dóziskalkulátor funkció hozzáadja a korrekciós becslés értékét a táplálékbecsléshez és levonja az aktív inzulin értékét abból, hogy megkapja a teljes bólus becsült értékét. Ne feledje, hogy ha a cukor a cukor célértéke alatt van, a táplálékbecslést a rendszer a korrekciós becslés és az aktív inzulin értékével csökkenti.

$$\text{TBE} = \frac{\text{C}}{\text{CR}} + \frac{\text{CG} - \text{TG}}{\text{ISF}} - \text{AI}$$

(étkezési becslés) (korrekciós becslés)

Ahol:

TBE = a teljes bólus becsült értéke

C = szénhidrát

CR = CH-arány

CG = aktuális cukor

TG = cukor célértéke

ISF = inzulinérzékenységi tényező

AI = aktív inzulin

4. Cukorszint megadása nélkül a teljes bólus becslése kizárólag a táplálékbecslésen alapul.

(étkezési becslés)

$$\text{TBE} = \frac{\text{C}}{\text{CR}}$$

Ahol:

TBE = a teljes bólus becsült értéke

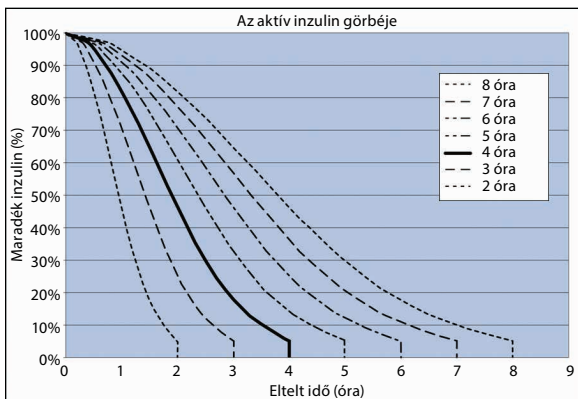
C = szénhidrát

CR = CH-arány

Az alábbiakban olvashat néhány megjegyzést a dóziskalkulátorral kapcsolatban:

- A teljes bólus becsült értékét a dóziskalkulátor lefelé kerekíti a legközelebbi 0,5 egységre.
- Ha a cukor értéke $\leq 3,1$ mmol/l, a dóziskalkulátor gyors hatású szénhidrátok fogyasztását javasolja a cukorszint növelése érdekében.
- Fix dózis vagy étkezési becslés üzemmódokban a táplálékbecslés értéke az a dózis, amelyet a kezelőorvos a kalkulátorban kiválasztott étkezéshez adott meg.
- Ha a teljes bólus becsült értéke negatív és a kalkulátor szénhidrát-számítási üzemmódban van, a kalkulátor X gramm szénhidrát fogyasztását fogja javasolni az alábbi számítás alapján:
CH = -(teljes bólus becsült értéke) * ICR.
- Az aktív inzulin alábbi görbéje azt mutatja meg, hogy egy inzulinbólus mennyi ideig csökkenti a glükózsintet a bólus beadása után. A fennmaradó inzulin százalékos aránya különböző mértékben csökken, attól függően, hogy az inzulin mennyi ideig marad aktív az Ön szervezetében.¹

¹ A grafikon forrása: Mudaliar et al., *Diabetes Care*, 22. kötet, 9. szám, 1999. szeptember, 1501. oldal



9.4 Az étkezésalapú terápia üzemmód módosítása

Ha kezelőorvosa az étkezésalapú terápia üzemmód megváltoztatását javasolja, az alábbi lépésekkel végezze el a frissítést az InPen alkalmazásban.

1. Koppintson a **Beállítások** > **Terápiabeállítások** elemre.
2. Olvassa el a figyelmeztetésre vonatkozó nyilatkozatot, majd koppintson a **Tovább** lehetőségre.
3. Koppintson az **Étkezésalapú terápia** lehetőségre, majd válassza ki a kezelőorvos által előírt, új étkezésalapú terápia üzemmódot.
4. Érintse meg a zöld pipát.

10. Hibaelhárítás

10.1 Értesítési ikonok

Az alkalmazás használata során a kezdőképernyőn egy vagy több értesítési ikon látható. Amikor megjelenik egy ikon, további információkért rákoppinthat vagy törölheti az értesítést.



Elmulasztott dóziszra vonatkozó figyelmeztetés

– Amennyiben CGM-hez nem csatlakozik, ez az ikon jelenik meg, amikor a dózisemlékeztető engedélyezve van és az adott időablakban nem történt dózisbeadás. Az ikon a következő inzulin dózis beadásakor automatikusan törlődik, illetve az ikonra koppintva további információkat tudhat meg vagy manuálisan törölheti az értesítést.



InPen teleptöltöttség alacsony – Ez az ikon jelenik meg amikor az InPen eléri az 1 éves élettartamának végét és ki kell cserélni. Az élettartam vége felé közelítve az ikon több alkalommal megjelenik és addig látható marad, míg új InPen nem kerül párosításra.



Inzulinhőmérséklet – Ez az ikon jelenik meg, amikor az InPen nagyon magas vagy nagyon alacsony hőmérsékletet érzékel. Az InPen hőmérséklete alapján érdemes fontolóra venni az inzulinpatron cseréjét. Az ikon automatikusan törlésre kerül, amikor új inzulinpatront helyeznek be.



Inzulin felhasználási ideje – Ez az ikon jelenik meg, ha a Patroncsere emlékeztető engedélyezve van és az InPen az elmúlt 28 napban nem érzékelte új patron behelyezését. Ennyi idő elteltével érdemes fontolóra venni az inzulinpatron cseréjét. Az ikon manuálisan törölhető vagy automatikusan törlődik, amikor új inzulinpatron kerül behelyezésre.



Emlékeztető hosszú hatású inzulinról – Ez az ikon akkor jelenik meg, ha a hosszú hatású inzulinról szóló emlékeztető engedélyezve van, és emlékeztető idején nem került naplózásra hosszú hatású inzulin dózis. Több lehetőségért koppintson az ikonra vagy manuálisan törölje az értesítést.



Korrigált magas cukorszintre vonatkozó figyelmeztetés – Ez az ikon akkor jelenik meg, ha cukorszintje meghaladja a célértéket, és korrekciós dóziszra van szükség ahhoz, hogy visszatérjen a céltartományba.

10.2 Üzenetek

Az alkalmazás használata során az alábbi üzenetekkel találkozhat:



Fogyasszon gyors hatású szénhidrátot

Ha a megadott vércukorérték alacsony, akkor a dóziskalkulátor nem ad dózisjavaslatot. Az alacsony vércukorszint kezeléséhez fontos, hogy gyors hatású szénhidrátokat fogyasszon. Ha úgy véli, hogy az üzenet hibás, ellenőrizze a megadott vércukorértéket.

Vércukor tartományon kívül

A vércukorszintnek 1,1 és 33,3 mmol/l között kell lennie.

OK

A dóziskalkulátor csak 1,1–33,3 mmol/l közötti értékeket fogad el. Ha úgy véli, hogy az üzenet hibás, ellenőrizze a megadott értéket. Ha a vércukorszint ezen a tartományon kívül van, tegyen azonnali intézkedést a hiba javítására a dóziskalkulátor használata előtt.

Szénhidrát tartományon kívül

A szénhidrátmennyiségnek 0 és 300 gramm között kell lennie.

OK

A dóziskalkulátor csak 0 és 300 g közötti értékeket fogad el. Ha úgy véli, hogy az üzenet hibás, ellenőrizze a megadott értéket.

Ahhoz, hogy a dóziskalkulátort használni tudja, a készülékével párosítania kell egy InPen tollat. A párosításról szóló utasításokkal kapcsolatban tekintse át a következőt: *7. Az első lépések.*

A dóziskalkulátor használatához meg kell adnia a személyes beállításait a **Terápiabeállítások** között.

Ha nem kapta meg a terápia beállításait a kezelőorvosától, akkor továbblépés előtt meg kell szereznie azokat. A biztonság szempontjából kulcsfontosságú, hogy a terápia beállításai helyesen legyenek megadva. A **Terápiabeállítások** megadásáról szóló utasításokkal kapcsolatban tekintse át a következőt: **7. Az első lépések.**

Terápiabeállítások



A terápiabeállítások befolyásolják a dóziskalkulátort és helytelen dóziszjavaslatokat vagy hipoglikémiát okozhatnak. A beállítások módosítása előtt beszéljen egészségügyi szolgáltatójával.

Lépjen visszaTovább

Ez a fontos biztonsági figyelmeztetés minden alkalommal megjelenik, amikor megnyitja a **Terápiabeállításokat**. Koppintson a **Lépjen vissza** lehetőségre és vegye fel a kapcsolatot a kezelőorvosával, ha a használathoz nem kapta meg a terápiára vonatkozó beállításokat.

Ha megkapta a terápiás beállításokat, koppintson a **Tovább** lehetőségre.

10.3 Gyakori problémák és megoldásuk

Az alábbi táblázat felsorol néhányat az esetleges problémák közül, amelyek az InPen rendszer használata során előfordulhatnak, és azok lehetséges megoldását.

Probléma	Lehetséges megoldás
Nem tudom telepíteni az alkalmazást.	Ellenőrizze, hogy az okoskészüléke kompatibilis-e az InPen alkalmazással. További információkért lásd a következőt: 6. Támogatott készülékek.
	Az okoskészülékén koppintson az alkalmazás-áruház ikonra, keressen rá a „Companion Medical InPen” kifejezésre és az alkalmazás telepítéséhez kövesse az utasításokat.
	Előfordulhat, hogy az InPen alkalmazás nem érhető el mindenhol.

Probléma	Lehetséges megoldás
<p>Párosítottam az InPen tollat, a dózisok azonban nem jelennek meg az alkalmazásban.</p>	<p>Ellenőrizze, hogy a Bluetooth® engedélyezve van-e a okoskészüléken.</p>
	<p>Az InPen tollat és az okoskészülékét egymástól legfeljebb 3 láb (1 m) távolságban helyezze el.</p>
	<p>Győződjön meg róla, hogy az InPen az első használatától számított 1 éves élettartamán belül van.</p>
	<p>Légtelenítse az InPen tollat egy vagy több alkalommal.</p>
	<p>Zárja be és indítsa újra az InPen alkalmazást.</p>
	<p>Ha okoskészüléke Bluetooth® beállításainak képernyőjén látja az InPen tollat a felsorolásban, koppintson rá és válassza ki a „Készülék elfelejtése” lehetőséget. Ha az InPen már korábban párosítva volt az okoskészülékével, a párosításhoz szükséges utasításokért tekintse meg a következőt: <i>7. Az első lépések.</i></p>
	<p>Zárja be és indítsa újra az InPen alkalmazást.</p>
<p>Az InPen feltöltését követően a feltöltési mennyiség dózisként kerül listázásra.</p>	<p>Ha dóziskalkulátort használ, ügyeljen arra, hogy a dózis kiszámítása után végezze el a légtelenítést.</p> <p>A kezdőképernyőn koppintson a Napló fülre a dózisok felsorolásának megtekintéséhez. Koppintson az adott dózisa annak feltöltési dózisként történő megjelöléséhez.</p> <p>A feltöltési dózisok nem számítanak bele az aktív inzulinba, illetve nem szerepelnek a jelentésekben.</p>

Probléma	Lehetséges megoldás
<p>Valahol ottfelejtettem az InPen tollamat és más forrásból kell inzulint beadnom.</p>	<p>Szükség esetén gyors hatású inzulint az InPen tolltó eltérő forrásokból is beadhat. Ha ezt teszi, ügyeljen arra, hogy az adott dózist manuálisan naplózza az InPen alkalmazásban. A dózisok manuális naplózásáról szóló utasításokkal kapcsolatban tekintse át a következőt: <i>8.6 A gyors hatású inzulin manuális naplózása.</i></p> <p>Biztonsági szempontból fontos, hogy valamennyi beadott gyors hatású inzulin naplózásra kerüljön. A párosított InPen tollból beadott dózisok automatikusan naplózásra kerülnek, így azokat nem kell manuálisan rögzíteni.</p>
<p>InPen tollamat egy új okoskészülékkel párosítottam és most nem csatlakozik az eredeti készülékhez.</p>	<p>Az InPen toll egyszerre csak egy okoskészülékkel párosítható. Szükség esetén az eredeti készülékhez történő újbóli párosításhoz kövesse a <i>7. Az első lépések</i> című részben megadott utasításokat.</p> <p>Az InPen toll különböző okoseszközökkel történő gyakori párosítása nem javasolt és csökkenti a telep élettartamát.</p>
<p>Nem hallom az emlékeztetőket az okoskészülékemen.</p>	<p>Az okoskészülék megfelelő beállításával kapcsolatos tippekért tekintse át a következőt: <i>7.12 Az okoskészülék beállításaira vonatkozó fontos információk.</i></p>

Probléma	Lehetséges megoldás
<p>Nem működik az Elmulasztott dózis emlékeztetője.</p>	<p>Érintse meg a Beállítások > Emlékeztetők lehetőséget. Az Elmulasztott dózis emlékeztetői részben szükség szerint kapcsolja be a reggelire, ebédre vagy vacsorára vonatkozó emlékeztetőket.</p> <p>Az Elmulasztott dózis emlékeztetője csak akkor emlékezteti Önt, ha nem adta be az adott dózist. Ha szabályosan használja az InPen tollat és minden nap rendszeres időben adja be a dózisokat, akkor az emlékeztető nem fog megjelenni.</p> <p>Az Elmulasztott dózis emlékeztetőjéhez tartozó kezdési és befejezési időt a Beállítások > Terápiabeállítások lehetőség alatt beállíthatja saját személyes szokásainak megfelelően.</p>
<p>Próbálom módosítani a dátumot és időt, de a kiválasztott érték mindig visszaáll az alapállapotba.</p>	<p>Az adott inzulin dózis manuális naplózásához az időpontnak az elmúlt 24 órában kell lennie, ellenkező esetben a kiválasztott érték visszaáll alaphelyzetbe.</p> <p>A napszakbeállítás megadásakor az adott napszak nem kerülhet átfedésbe más időszakokkal, ellenkező esetben a kiválasztott érték visszaáll alaphelyzetbe.</p> <p>Először állítson be egy másik választóelemet (pl. dátum, óra, perc) az érvénytelen érték elkerüléséhez.</p> <p>Először állítson be egy másik időszakot, hogy elkerülje az átfedést az éppen beállítani kívánt idővel.</p>

11. Kompatibilis inzulin és tűk

Az InPen 3 ml-es (U-100) inzulinpatronnal és eldobható tűkkel (külön kapható) kompatibilis. Az InPen tollal használható, kompatibilis inzulin és tűk meghatározásáért tekintse át az alábbi táblázatot:



FIGYELMEZTETÉS: Mindig, minden injekció előtt ellenőrizze az inzulin címkéjét a gyógyszerelési hibák elkerülése érdekében. A nem megfelelő inzulintípus beadása hiperglikémiához, hipoglikémiához vagy halálhoz vezethet.

InPen típusa	Kompatibilis U-100 3 ml-es patron	Kompatibilis tűk
MMT-105ELXX Szürke InPen	Lilly Humalog® Lilly Lyumjev®	BD Ultra Fine™, Novofine™ vagy fizikailag egyenértékű tűk.
MMT-105NNXX Kék InPen	Novo Nordisk NovoRapid®	
	Novo Nordisk Fiasp®	

12. Felkészülés

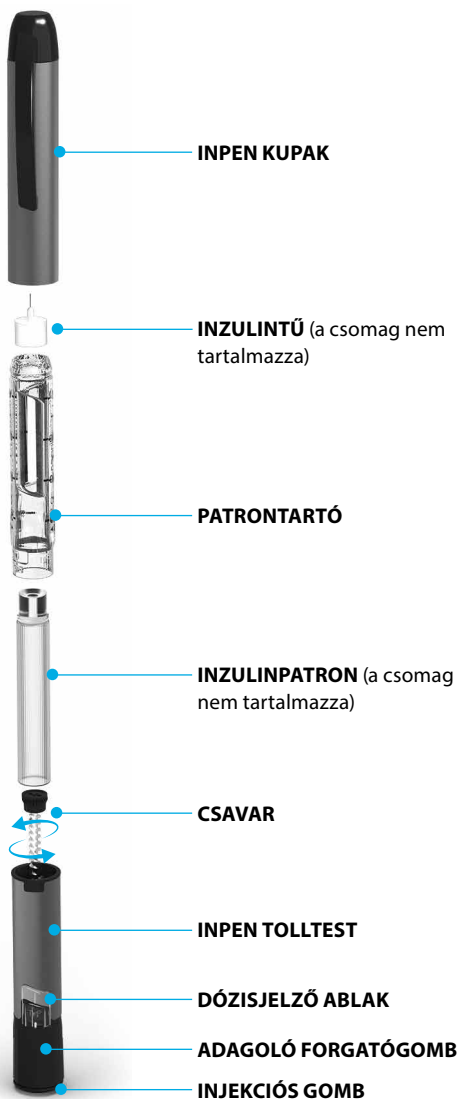
Ellenőrizze a nem kívánt reakciókat azokon a helyeken, ahol az InPen érintkezik a bőrrel. Ilyen reakciók lehetnek a következők: kivörösödés, duzzanat, irritáció, szenzitizáció, kiütés és egyéb allergiás reakciók. Ne hagyja, hogy az InPen a bőrön található sebekkel érintkezzen, mivel az InPen anyagait csak ép bőrrel történő biztonságos érintkezés tekintetében értékelték.

Ha az eszközzel kapcsolatban súlyos baleset történik, azonnal jelentse a balesetet a kezelőorvos, az illetékes hatóság és a Medtronic támogatásért felelős, helyi képviselője felé. Súlyos balesetek közé tartozhat a haláleset, az egészségi állapot átmeneti vagy tartós romlása, illetve súlyos közegészségügyi veszély.

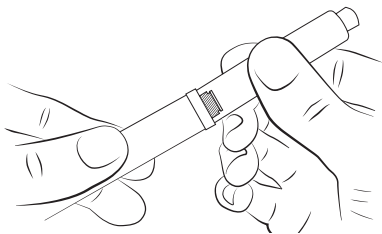
Mosson kezet és győződjön meg róla, hogy kezdés előtt rendelkezésre állnak a következők:

- InPen
- 3 ml-es U-100 inzulinpatron
- Új tű a tollhoz

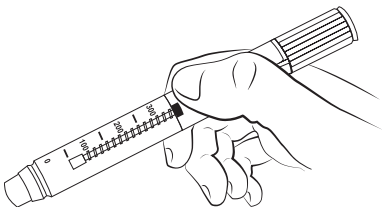
13. Az InPen előkészítése



1. Húzza le a kupakot.
2. Csavarja ki és távolítsa el a patrontartót.



3. Az inzulinpatron behelyezése előtt a gyártó utasításainak megfelelően vizsgálja meg az inzulinpatront. Ne használja a patront, ha az:
 - lejárt
 - szokatlan a külső megjelenése
 - repedt, törött vagy más sérülés látható rajta
4. Helyezze az inzulinpatron kisebbik végét a patrontartóba.
5. Csatlakoztassa a patrontartót oly módon, hogy a patrontartót és az InPen tolltestet egyenesen egymásba nyomja. Csavarja az InPen tolltestet a patrontartóba a rögzülést jelző kattanásig.



FIGYELEM! Ha a patrontartó nincs biztonságosan rögzítve, előfordulhat, hogy a patron nem illeszkedik és Ön nem kapja meg a teljes dózist, ami hiperglikémiát eredményezhet.

MEGJEGYZÉSEK:

- A kezelőorvosa az Ön számára legmegfelelőbb inzulintípust írta fel Önnek. Az inzulint érintő változtatásokat kizárólag orvosi felügyelet mellett lehet elvégezni.
- Az InPen kizárólag 3 ml-es U-100 gyors hatású inzulinpatronokkal használható.
- Csak az InPen tollal kompatibilis inzulinpatronokat használjon.

- Olvassa el és kövesse az inzulinpatronhoz megadott utasításokat.
- Az InPen toll színe nem az inzulintípus jelölésére szolgál.
- Az inzulinpatronon szereplő számok a patronban fennmaradó inzulin mennyiségéről adnak becslést. Ne használja ezeket a számokat az inzulindózis méréséhez.
- Az inzulinpatronnal kapcsolatos további tájékoztatásért tekintse át az inzulinpatronhoz tartozó beteg tájékoztatót vagy vegye fel a kapcsolatot a kezelőorvosával.

13.1 Gyakran ismételt kérdések az InPen előkészítéséről

1. Mit kell tennem, ha nem tudom csatlakoztatni a patron tartót az InPen tolltesthez?

Ellenőrizze, hogy az inzulinpatron teljesen be van-e helyezve a patron tartóba és a csavar teljesen vissza van tekerve az InPen belsejébe. Ezt követően óvatosan illessze össze a patron tartót az InPen tolltesttel és csavarja össze őket rögzülésig.

2. Miért válik szét az InPen, amikor megpróbálom eltávolítani az InPen kupakját?

Előfordulhat, hogy az InPen kupakjának elfordításával kicsavarta a patron tartót.

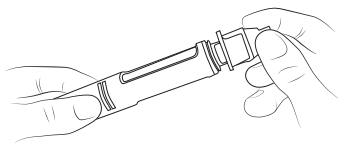
- Távolítsa el a patron tartót és az inzulinpatront az InPen kupakjából.
- Helyezze az inzulinpatront a patron tartóba és csavarja vissza az InPen egységre.
- Ügyeljen arra, hogy az InPen tollat újra feltöltse a következő használat előtt.

14. Az InPen toll légtelenítése

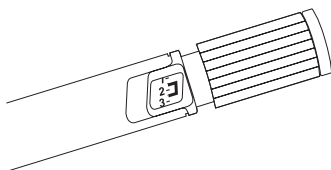


FIGYELEM! Ha NEM végzi el a légtelenítést, előfordulhat, hogy túl kevés inzulint kap. Minden injekció előtt légtelenítse az InPen tollat.

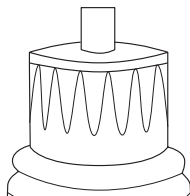
1. Távolítsa el a papírfület a tűről.
2. Csatlakoztassa a tűt úgy, hogy azt egyenesen a patron tartóra csavarja a képen látható módon.



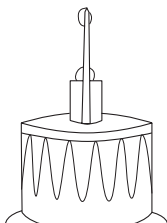
- Húzza le a külső kupakot és a belső kupakot.
 - Dobja ki a belső kupakot.
 - Tartsa meg a külső kupakot ahhoz, hogy a tűt eltávolítsa az injekció után.
- A feltöltendő mennyiség kiválasztásához fordítsa el az adagoló forgatógombot:
 - Állítson be 2 egységet a képen látható módon.



- Tartsa az InPen tollat a tűvel felfelé és koppintson a patronra ahhoz, hogy a levegő a felső részben összegyűljön.



- Légtelenítse az InPen tollat úgy, hogy az injekciós gombot a hüvelykujjával lenyomja és nyolc (8) másodpercig lenyomva tartja. Látnia kell néhány csepp inzulint.



- Ha nem látja az inzulinsugarat, ismételje meg a légtelenítést a 4–6. lépés alapján. Előfordulhat, hogy új patron esetén az InPen tollat több alkalommal kell légteleníteni.



FIGYELEM! Ha több próbálkozás után sem folyik ki inzulin, csatlakoztasson új tűt, mert előfordulhat, hogy az InPen tollon lévő aktuális tű elzáródott. Ha nem cseréli ki az elzáródott tűt, előfordulhat, hogy nem kapja meg a teljes dózist, ez pedig hiperglikémiát eredményezhet.

MEGJEGYZÉSEK:

- Csak az InPen tollal kompatibilis tűket használjon.
- A tű kezelésére vonatkozó utasításoknak nem az a célja, hogy felváltásuk a helyi, kezelőorvosi vagy intézményi szabályokat.
- Minden injekcióhoz használjon új tűt. Ez segít a sterilitás biztosításában. Segít továbbá megelőzni az inzulinszivárgást, megakadályozza a légbuborékok kialakulását és csökkenteni a tű elzáródásának lehetőségét.

14.1 Gyakran ismételt kérdések az InPen feltöltéséről

1. Miért fontos minden injekció előtt légtelenítést végezni?

Ha NEM végzi el a légtelenítést, előfordulhat, hogy túl sok vagy túl kevés inzulint kap. A légtelenítés segít biztosítani, hogy az InPen és a tű megfelelően működik. Az InPen megfelelő légtelenítését követően inzulin áramlik ki a tűből. Előfordulhat, hogy több alkalommal kell légtelenítést végezni, míg meg nem látja az inzulint.

2. Miért kell többször próbálkozni a légtelenítéssel, amikor új patron kerül behelyezésre?

Előfordulhat, hogy rés van a csavar és a patron dugattyú között. A légtelenítési lépések ismétlése kimozdítja a csavart, amely így érintkezik a patron dugattyúval. Érintkezést követően, légtelenítéskor inzulin folyik ki a tűből.

- Addig ismétlje a légtelenítési lépéseket, amíg nem látja az inzulint.
- Ha továbbra sem látja, hogy inzulin folyik a tűből, lépjen a 3. kérdésre.

3. Miért nem látom, hogy inzulin folyik ki a tű végén?

Légtelenítés során a csavar elmozdul, így érintkezik a patron dugattyúval és kiszorítja a levegőt a patronból. Az InPen légtelenítése során:

- Semmilyen kifolyást nem lát. Ez amiatt történhet, hogy a csavar előrefelé mozdul a csavar és a patron dugattyú közti rés betöltése érdekében.
- Ha levegő van patronban, előfordulhat, hogy az inzulin fröcsköl vagy csöpög, amíg az összes levegő el nem távozik.
- Az inzulin csak akkor fog sugárban folyni, ha az InPen légtelenítése megfelelő.
- Ha az injekciós gombot nehéz megnyomni, előfordulhat, hogy a tű elzáródott. Csatlakoztasson új tűt. Ismételje a légtelenítési lépéseket addig, amíg nem látja az inzulinsugarat.

Ha még mindig nem látja, hogy inzulinsugár jön a tűből, NE használja az InPen tűt. Támogatásért vagy cserekészülék beszerzéséért vegye fel a kapcsolatot az Ügyfélszolgálatlal.

4. **Mi a teendő, ha légbuborék van a patronban?**

Az InPen légtelenítésével a levegő eltávolításra kerül. Tartsa az InPen tollat a tűvel felfelé és koppintson ujjával finoman a patronra ahhoz, hogy a légbuborékok a felső rész közelében gyűljenek össze. Addig ismételje a légtelenítési lépéseket, amíg nem látja az inzulint. A légtelenítési lépések elvégzése után előfordulhat, hogy kis mennyiségű légbuborék marad a patronban. Ha megfelelően légtelenítette az InPen tollat, akkor ez a kis mennyiségű légbuborék nem befolyásolja az inzulindózsist.

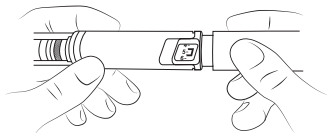
5. **Miért nem jelenik meg inzulincsepp a tűhegyen, amikor az inzulin áramlását ellenőrzöm?**

Előfordulhat, hogy a tű elzáródott.

- Csavarjon fel új tűt
- Ellenőrizze az inzulináramlást, míg az inzulin meg nem jelenik a tű hegyén

15. A dózis kiválasztása

1. Válassza ki a dózsist úgy, hogy az adagoló forgatógombot addig forgatja, amíg a kívánt dózis és a dóziszjelző egy vonalba nem kerül. A félegységeket a számok között elhelyezett vonalak jelzik.



Ha nem megfelelő dózsist választ ki, azt az adagoló forgatógomb bármelyik irányba történő elfordításával





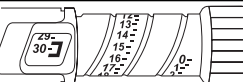
egyszerűen módosíthatja. Ha meggondolja magát és mégsem kívánja befecskendezni a dózist, az adagoló forgatógombot visszaállíthatja 0 célértékre. Inzulinadagolás mindaddig nem történik, amíg Ön meg nem nyomja az injekciós gombot.

MEGJEGYZÉSEK: 30 egységnél nagyobb dózist nem választhat ki. Ha 30 egységnél többre van szüksége, akkor két injekcióra kell elosztania a dózist.

15.1 Gyakran ismételt kérdések a dózis kiválasztásáról

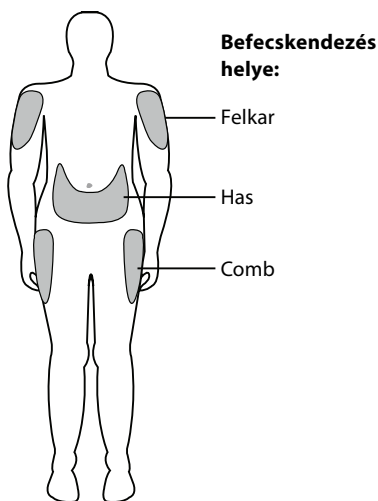
1. Hogyan kell leolvasni a dóziszjelzőt?

Az InPen 0,5 (½) egységnyi lépésekkel (lépésközökkel) állítható be. Az aktuális dózisbeállítás megtekintéséhez olvassa le a jelzőablakban megjelenő számokat. Ha a jelzés két szám között helyezkedik el, az azt jelenti, hogy a beállítás ½ egységre van beállítva két szám közötti értékre. További példákért tekintse meg az alábbi táblázatot.

<p>Beállítás: 0 egység. A jelzővonal a „0” jelzésen áll, ami azt jelenti, hogy semmi nem történik a gomb megnyomása esetén. Így tárolja az InPen tollat.</p>	
<p>Beállítás: ½ egység. Ez a lehető legkisebb dózisbeállítás.</p>	
<p>Beállítás: 1 egység. A jelzővonal az „1” számon áll.</p>	
<p>Beállítás: 1,5 egység. A jelzővonal az „1” és „2” közötti jelzésen áll.</p>	
<p>Beállítás: 30 egység. Ez a lehető legnagyobb dózisbeállítás.</p>	

16. A dózis befecskendezése

1. Válassza ki a befecskendezés helyét a testén. Győződjön meg róla, hogy a bőre tiszta és száraz.



2. Az injekciós gomb megérintése nélkül vezesse be a tűt a bőrébe, a kezelőorvosa által adott utasításoknak megfelelően.
3. Az inzulin befecskendezéséhez helyezze a hüvelykujját az injekciós gombra, majd lassan és stabilan nyomja be a gombot ütközésig.



4. Folyamatosan tartsa lenyomva a gombot 8 másodpercig, majd húzza ki a tűt a bőrből. Ellenőrzéssel győződjön meg arról, hogy 0 értéket lát a dóziszjelző ablakban annak megerősítése érdekében, hogy a teljes dózist megkapta.

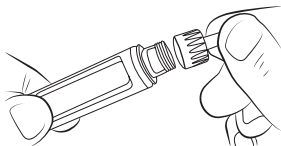
MEGJEGYZÉS: Be lehet állítani olyan dózist, amely meghaladja a patronban fennmaradt inzulin mennyiségét. Az injekció végén a dóziszjelző ablakban lévő számnak 0 értéknek kell lennie. Ha nem ezt látja, akkor a jelzett szám

a meg NEM kapott inzulin mennyiségét jelenti. Jegyezze meg ezt a számot, mert be kell helyeznie egy új patron-t és a teljes dózis befejezéséhez ennyi inzulint még be kell fecskendeznie.

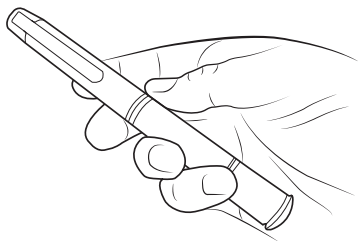
5. Minután a tűt eltávolította a bőrből, előfordulhat, hogy egy csepp inzulin jelenik meg a tű hegyén. Ez normális és nincs hatással a beadott dózusra.

MEGJEGYZÉS: Annak megelőzése érdekében, hogy levegő jusson a patronba, ne tárolja az InPen tollat úgy, hogy a tű csatlakoztatva van.

6. Helyezze vissza a kupakot a tűre, és a kupakkal fedett tűt lecsavarva távolítsa el azt.



7. Helyezze a használt tűt éles eszközök tárolására szolgáló edénybe, vagy biztonságos fedéllel ellátott, kemény műanyagból készült tárolóba. Ne dobja a tűt közvetlenül a háztartási hulladékok közé.
8. A használt tűket tartalmazó tárolót ne hasznosítsa újra. A tároló teljes tartalmát a helyi törvényeknek megfelelően kell kezelni.
9. Helyezze vissza a kupakot az InPen tollra.



MEGJEGYZÉSEK:

- A dózis beadásához egyenesen lefelé kell NYOMNI az injekciós gombot.
- Az adagoló forgatógomb elfordításával NEM kapja meg az inzulint.
- Ne próbálja meg befecskendezés közben módosítani a dózist.

- A használt tűt mindig, minden injekció után távolítsa el, és az InPen tollat úgy tárolja, hogy tű nincs csatlakoztatva hozzá. Ezzel megelőzhető a szennyeződés, fertőzés és inzulinszivárgás, valamint biztosítható a pontos adagolás.
- Az InPen kupakját minden egyes használat után tegye vissza.
- A gondozóknak kiemelt óvatossággal kell eljárni a használt tűk kezelése során annak érdekében, hogy elkerüljék a sérülést.

16.1 Gyakran ismételt kérdések a dózis befecskendezéséről

1. Miért nem ad be inzulint az InPen, amikor az adagoló forgatógombot az injekciózáshoz elfordítom?

Az adagoló forgatógomb elfordítása nem adja be az inzulint. A befecskendezéshez meg kell nyomnia az injekciós gombot.

2. Miért nehézkes az injekciós gomb megnyomása, amikor megpróbálom a befecskendezést?

Előfordulhat, hogy a tű elzáródott. Próbáljon új tűt csatlakoztatni, majd légtelenítse az InPen tollat.

Az injekciós gomb gyors lenyomása esetén előfordulhat, hogy az injekciós gombot nehezebb lenyomni. Könnyebb lehet, ha lassabban nyomja le az injekciós gombot.

Nagyobb átmérőjű tű használata esetén könnyebb lenyomni az injekciós gombot befecskendezés során. Érdeklődjön kezelőorvosától, hogy melyik tű a legjobb az Ön számára.

Ha a problémát egyik lépés sem oldja meg, előfordulhat, hogy az InPen tollat ki kell cserélni.

Előfordulhat, hogy az injekciós gomb lenyomása nehezebbé válik, ha az InPen belseje inzulinnal, étellel, itallal vagy egyéb anyagokkal szennyeződik. A *19. Az InPen kezelése és tárolása* című részben lévő utasítások követésével ez elkerülhető.

3. Miért nem áll nulla értékre az adagoló forgatógomb, miután befecskendeztem a dózist?

Ez akkor fordul elő, ha a patronban nem maradt elegendő inzulin a teljes dózishoz, vagy ha a tű elzáródott. A dózis fennmaradó részének beadásához:

1. A dóziszjelző ablakban szereplő szám jelöli azt a mennyiséget, amelyet Ön NEM kapott meg. Jegyezze meg ezt a számot, mert a dózis befejezéséhez még ennyi inzulint be kell fecskendeznie.

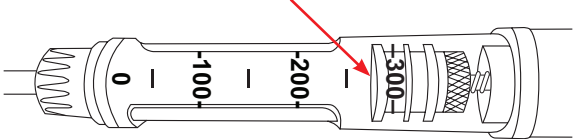
2. Állítsa vissza a forgatógombot „0” beállításra.
3. Távolítsa el a tűt az InPen tollról.
4. Ha a patron üres, cserélje ki egy új patronra. Ha nem üres, akkor valószínűleg elzáródott a tű.
5. Helyezzen fel új tűt.
6. Légtelenítse az InPen tollat addig, míg nem látja az inzulint.
7. Fejezze be a dózist beadását azzal, hogy beállítja azt a mennyiséget, amelyet NEM kapott meg, és azt befecskendezi.

Ha nem biztos abban, hogy megkapta-e a teljes dózist, gyakrabban ellenőrizze a cukorszintjét.

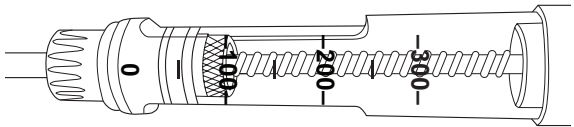
17. Mennyi inzulin maradt az InPen tollban?

A patronon lévő skála mutatja a patronban fennmaradó egységek hozzávetőleges számát.

Inzulinszint mérése a dugattyú aljánál



KÖRÜLBELÜL 275 EGYSÉGET TARTALMAZÓ PATRON



ÜRES PATRON

Nem probléma, ha nagyobb dózist ad meg, mint a fennmaradó inzulin mennyisége. Az InPen annyi inzulint ad be, amennyi a patronban maradt, majd a dózist egy új patronból tudja befecskendezni. Lásd: 16. A dózis befecskendezése.

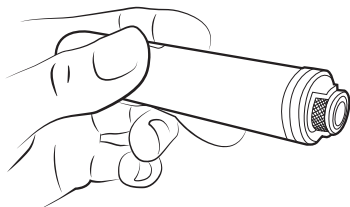
18. Használt inzulinpatron cseréje

MEGJEGYZÉS: Győződjön meg róla, hogy a tű eltávolításra és megfelelő módon ártalmatlanításra került.

A kompatibilis inzulinpatronokkal kapcsolatos tudnivalóért

tekintse meg a következőt: *11. Kompatibilis inzulin és tűk.*

1. Miután elhasználta a teljes inzulinpatront, a csavar meghosszabbításra kerül.
2. Fogja meg az InPen adagoló forgatógombot és addig fordítsa a csavart az óramutató járásával ellenkező irányban az InPen testbe, ameddig meg nem áll.



3. Kövesse a *13. Az InPen előkészítése* című részben megadott utasításokat. Új patron behelyezése előtt ártalmatlanítsa a használt patron.

19. Az InPen kezelése és tárolása

Miután az inzulinpatron elhelyezésre került az InPen eszközben, az InPen eszközt szobahőmérsékleten kell tárolni. A patronok tárolásáról és eltarthatóságáról szóló tájékoztatásért forduljon az inzulin gyártójához vagy tekintse át az inzulinhoz biztosított termékleírást.

A tűt minden használat után távolítsa el. Ne tárolja az InPen tollat úgy, hogy a tű csatlakoztatva van.

Ne tartsa az InPen tollat hűtőszekrényben.

MEGJEGYZÉSEK:

Az InPen készüléket pontos és biztonságos működésre tervezték, ugyanakkor gondosan vigyázni kell rá.

- Az InPen eszközt kizárólag a jelen útmutatóban leírtaknak megfelelően használja.
- Kellő gondossággal kezelje, kerülje a leesést vagy a kemény felületekkel történő ütközést.
- Ne próbálja meg kimosni, áztatni vagy síkosítani az InPen tollat, mert az kárt tehet benne.
- Közvetlen napfénytől, víztől, portól és szennyeződésektől távol tartandó.
- Ne tegye ki az InPen tollat (patron nélkül) 5 °C (41 °F) alatti hőmérsékletnek.
- Ne próbálja meg megjavítani meghibásodott InPen tollat.

További tudnivalókkal kapcsolatban lásd: *25.*

Termékspecifikációk.

Ha a telep állapotára vonatkozó figyelmeztetést kap, vagy az InPen és az InPen alkalmazás közti kommunikáció megszűnik, új InPen tollat kell beszereznie.

20. Az InPen toll tisztítása

Tisztítással eltávolítható a szennyeződés az eszköz felületéről. Ez nem pusztítja el a baktériumokat vagy vírusokat. Az InPen tollat akkor kell tisztítani, ha az szemmel láthatóan szennyezett.

Szükség esetén kizárólag vízzel benedvesített puha ruhával tisztítsa az InPen tollat és ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a toll belsejébe. Soha ne merítse folyadékba az InPen tollat. Ha inzulin kerül az InPen tollra, azonnal tisztítsa le.

20.1 Gyakran ismételt kérdések az InPen karbantartásáról

1. Mit tegyek, ha az InPen tollam leesett vagy kemény felülethez ütődött, vagy ha nem vagyok benne biztos, hogy megfelelően működik?

Ha úgy véli, hogy az InPen tolla megsérült vagy nem működik megfelelően, azonnal hagyja abba a használatát és támogatásért vagy cserekészülék beszerzéséért vegye fel a kapcsolatot az Ügyfélszolgálattal.

Ha úgy dönt, hogy tovább használja az InPen tollat, ellenőrizze, hogy az inzulinpatron nem sérült-e (tekintse át az inzulinpatronhoz biztosított tájékoztatást), és helyezzen fel új tűt.

Egyes eldobható tűk olyan kupakkal vannak ellátva, amely feltölthető annak ellenőrzése érdekében, hogy a helyes inzulinmennyiség került-e kimérésre. Ezzel további megerősítést kaphat arról, hogy az InPen megfelelően működik. Az ezzel a funkcióval kapcsolatos további információkért tekintse át a tühöz tartozó beteg tájékoztatót.

21. Ártalmatlanítás

Az InPen lítiumelemet és elektronikus alkatrészeket tartalmaz, ezért kérjük, hogy ne a háztartási hulladékokkal együtt, hanem biztonságos és környezetbarát módon dobja ki azt:

- Távolítsa el a tűt és a patronát, és dobja ki őket a tű és a patron címkéjén található utasítások, valamint az orvos vagy a nővér utasításai szerint.
- Az InPen tollat a helyi hatóságok által előírt módon dobja ki.

22. Fontos információ

Apple jogi nyilatkozat

Apple, iPad, iPhone, iPod, és iPod touch az Apple Inc. vállalat Egyesült Államokban és más országokban bejegyzett védjegyei. Az App Store az Apple Inc. szolgáltatási védjegye.

Android jogi nyilatkozat

Az Android az Alphabet Inc. bejegyzett védjegye.

Bluetooth® funkcióval kapcsolatos tájékoztató

A Bluetooth a vezeték nélküli (rádiófrekvenciás – RF) kommunikáció egyik típusa. A mobiltelefonok, sok más eszközhöz hasonlóan Bluetooth technológiát alkalmaznak. Az InPen toll Bluetooth segítségével képes okoskészülékéhez csatlakozni és adatokat küldeni az InPen alkalmazásba.

Az InPen tollat megvizsgálták és otthoni használatra alkalmasnak találták. Legtöbb esetben, rendeltetésszerű használat mellett nem zavarja más otthoni elektronikus eszközök működését.

Az InPen toll azonban rádiófrekvenciás energiát bocsát ki, amely zavarhatja a televízió, rádió, illetve egyéb rádiófrekvenciás jeleket fogadó vagy sugárzó elektronikus eszköz működését.

Amennyiben az InPen tollal kapcsolatban interferenciával kapcsolatos problémákat tapasztal, próbálja távolabb vinni az InPen tollat az interferencia forrásától. A probléma megoldása érdekében az elektronikus eszközt vagy annak antennáját is átteheti egy másik helyre. Ha továbbra is fennáll az interferencia problémája, vegye fel a kapcsolatot az interferenciát okozó elektronikus készülék gyártójának ügyfélszolgálatával.

A Bluetooth szövegjelölése és emblémája a Bluetooth SIG, Inc. tulajdona, amelyet a Medtronic licenc alapján használ. Minden egyéb védjegy és kereskedelmi név az adott tulajdonos védjegye vagy kereskedelmi neve.

23. Kiegészítő információk

Alapvető működés

Az InPen rendszerre vonatkozik az IEC 60601-1 szabványban meghatározott, alapvető teljesítményre vonatkozó követelmény.

Működési frekvencia

2,4–2,4835 GHz-es sáv

Tényleges sugárzott teljesítmény (ERP)

0,19 mW (-7,19 dBm)

Tényleges izotropikus sugárzott teljesítmény (EIRP)

0,31 mW (-5,04 dBm)

Dózispontosság

Az InPen az ISO 11608-1 szabványnak megfelelően teljesíti a dózis pontosságára vonatkozó működési követelményeket és előírt határértékeket.

$\pm 0,5$ egység 10 egység alatt és $\pm 5\%$ 10 egységnél és felette.

Alkalmazott egységek

Az InPen toll egy kézi készülék, amely az IEC 60601-1 szabvány alapján alkalmazott alkatrésznek minősül.

FCC megfelelés

Ez a készülék megfelel az FCC-szabályozás 15. pontjának.

A működés két feltétele: (1) az eszköz nem okozhat káros interferenciát, és (2) az eszköznek fel kell vennie minden érkező interferenciát, akkor is, ha az hibás működést okozhat.

Veszélyes anyagok

Az anyagokkal kapcsolatos további tudnivalókért, például a vegyi anyagok európai uniós (EU) regisztrálását, értékelését, engedélyezését és korlátozását szabályozó (REACH) rendeletre, a veszélyes anyagok alkalmazása uniós korlátozásáról szóló (RoHS) irányelvre és más termékfelügyeleti programok követelményeinek való megfelelésre vonatkozóan, látogasson el a következő oldalra:

www.medtronic.com/productstewardship.

24. Szavatosság

A Medtronic, Inc. a vásárlástól számított 1 éven át vállal szavatosságot az InPen rendszer anyag- és gyártási hibáira.

A szavatossági idő alatt a Medtronic, Inc. – saját döntése szerint – kicseréli a hibás eszközt az itt közölt feltételeknek és kizáró okoknak megfelelően. Az eszköz cseréje nem vonja maga után a szavatossági idő meghosszabbítását.

Jelen szavatosság érvényét veszti, ha az InPen rendszer használata nem a gyártó előírásainak megfelelően és a lejárató időn belül történt. Jelen szavatosság nem érvényes a következő esetekben:

- Ha a sérülés az eszközön végzett változtatásokból vagy módosításokból adódik.
- Ha a sérülés nem kompatibilis patronok vagy tűk használatából adódik.
- Ha a hiba olyan *előre nem látható körülmények* vagy más, olyan események következménye, amelyekre a gyártónak nincs befolyása.
- Ha a hiba gondatlan vagy nem előírás szerű használatból ered, többek között helytelen tárolásból, vízbe merítésből vagy ütésből, például leejtésből.

Ez a szavatosság az eredeti felhasználóra érvényes. A jelen szavatosság hatálya alá tartozó termék bármilyen formájú értékesítése vagy használatának átengedése másnak, mint az eredeti felhasználó, a szavatosság azonnali elvesztését vonja maga után.

A jelen szavatosságban garantált jogorvoslatokon kívül egyéb jogorvoslatnak nincs helye semmilyen esetben. Sem a Medtronic, Inc., sem annak beszállítói vagy forgalmazói nem felelnek semmilyen véletlenszerű, következményes vagy egyedi kárért, ha az nem a termék hibájából fakad.

Jelen szavatosság kizár minden egyéb kifejezett vagy beleértett szavatosságot, ide értve az értékesíthetőségre és egy adott célra való alkalmasságra vonatkozót is.

Az InPen rendszer használatára mindenkor alkalmazandók a Medtronic, Inc. Használati feltételei

(<https://www.medtronicdiabetes.com/terms-of-use>)

és Adatvédelmi nyilatkozata

(<https://www.medtronicdiabetes.com/privacy-policy>).

25. Termékspecifikációk

Az InPen rendszer betegek részére készül otthoni és egészségügyi létesítményekben történő használatra.

<p>Üzemeltetési körülmények (inzulinnal feltöltve) 5 °C (41 °F) és 37 °C (98,6 °F) között 10 % – 95 % relatív páratartalom (nem lecsapódó)</p>
<p>Megengedett tengerszint feletti magasság üzemeltetéskor -381 m (-1253 láb) és 3010 m (9878 láb) között</p>
<p>Üzemi nyomás 80 kPa – 105 kPa</p>
<p>Tárolási és szállítási körülmények (inzulin nélkül) 5 °C (41 °F) és 40 °C (104 °F) között 10 % – 95 % relatív páratartalom (nem lecsapódó)</p>

Méreték 16,5 cm (6,5") x ø1,9 cm (0,8")
Tömeg 35 g
Tápegység Li-Mn telep (nem cserélhető)
Használati élettartam Aktiválás után 1 év
Pontosság Megfelel az ISO 11608-1 szabvány szerinti dózispontosság határértékeinek ±0,5 egység 10 egység alatt és ±5% 10 egységnél és felette
Nedvesség elleni védelem IP22: Nagyméretű tárgyak és csepegő víz bejutásával szembeni védelem
Áramütés elleni védelem BF típusú, beteggel érintkező alkatrész
A Bluetooth® kapcsolat működési tartománya 3 méter

Az InPen beállításai

ÉTKEZÉSALAPÚ TERÁPIA:

SZÉNHIDRÁTSZÁMOLÁS NAPSZAKBEÁLLÍTÁS KI

Adja meg a beállításokat az InPen alkalmazásban pontosan a kezelőorvosa által meghatározottak szerint.

A beteg neve

A beteg születési dátuma

A kezelőorvos neve

A kezelőorvos aláírása

Mai dátum

A Szénhidrátszámolás kiválasztása

Étkezésalapú terápia

Kérjük, válassza ki az étkezésalapú terápiát a kezelőorvosa által meghatározottak szerint.

Szénhidrátszámolás

Az inzulinadagok az Ön által fogyasztott ételben található szénhidrát mennyiségén alapulnak.

Étkezési becslés

Az inzulinadagok az étkezéskor fogyasztott mennyiségén alapulnak (alacsony szénhidráttartalom, közepes szénhidráttartalom, magas szénhidráttartalom).

Fix dózis

Az inzulinadagok rögzítettek és változatlanok.

B A gyors hatású inzulinterápiára vonatkozó beállítások elvégzése

Dóziskalkulátor beállítása

Adja meg a dóziskalkulátor beállításait a kezelőorvosa által meghatározottak szerint.

INZULINBEÁLLÍTÁSOK

Kiszámított maximális dózis (E)

Inzulinhatás időtartama (óó:pp)

Napszakbeállítások

Cukor célértéke (mmol/l)

Inzulinérzékenységi tényező (mmol/l/E)

Inzulin-szénhidrát arány (g/E)

C A hosszú hatású inzulinterápiára vonatkozó beállítások elvégzése

Hosszú hatású inzulin

Adja meg a hosszú hatású inzulinadaghoz tartozó mennyiséget és időbeosztást.

Inzulintípus

Napi adagok (1 vagy 2)

A hosszú hatású dózisok között legalább 9 órának kell eltelnie.

1. ADAG

Szokásos mennyiség (E)

Idő (óó:pp)

2. ADAG (napi 1 adag esetén hagyja üresen)

Szokásos mennyiség (E)

Idő (óó:pp)

Az InPen beállításai

ÉTKEZÉSALAPÚ TERÁPIA:

SZÉNHIDRÁTSZÁMOLÁS NAPSZAKBEÁLLÍTÁS BE

Adja meg a beállításokat az InPen alkalmazásban pontosan a kezelőorvosa által meghatározottak szerint.

A beteg neve

A beteg születési dátuma

A kezelőorvos neve

A kezelőorvos aláírása

Mai dátum

A Szénhidrátszámolás kiválasztása

Étkezésalapú terápia

Kérjük, válassza ki az étkezésalapú terápiát a kezelőorvosa által meghatározottak szerint.

Szénhidrátszámolás

Az inzulinadagok az Ön által fogyasztott ételben található szénhidrát mennyiségén alapulnak.

Étkezési becslés

Az inzulinadagok az étkezéskor fogyasztott mennyiségén alapulnak (alacsony szénhidráttartalom, közepes szénhidráttartalom, magas szénhidráttartalom).

Fix dózis

Az inzulinadagok rögzítettek és változatlanok.

B A gyors hatású inzulinterápiára vonatkozó beállítások elvégzése

Dóziskalkulátor beállítása

Adja meg a dóziskalkulátor beállításait a kezelőorvosa által meghatározottak szerint.

INZULINBEÁLLÍTÁSOK

Kiszámított maximális dózis (E)

Inzulinhatás időtartama (óó:pp)

Napszakbeállítások

Napszak (óó:pp)	:	:	:	:
Cukor célértéke (mmol/l)				
Inzulinérzékenységi tényező (mmol/l/E)				
Inzulin-szénhidrát arány (g/E)				

C A hosszú hatású inzulinterápiára vonatkozó beállítások elvégzése

Hosszú hatású inzulin

Adja meg a hosszú hatású inzulinadaghoz tartozó mennyiséget és időbeosztást.

Inzulintípus

Napi adagok (1 vagy 2)

A hosszú hatású dózisok között legalább 9 órának kell eltelnie.

1. ADAG

Szokásos mennyiség (E)

Idő (óó:pp)

2. ADAG (napi 1 adag esetén hagyja üresen)

Szokásos mennyiség (E)

Idő (óó:pp)

Az InPen beállításai

ÉTKEZÉSALAPÚ TERÁPIA:

ÉTKEZÉSI BECSLÉS NAPSZAKBEÁLLÍTÁS KI

Adja meg a beállításokat az InPen alkalmazásban pontosan a kezelőorvosa által meghatározottak szerint.

A beteg neve

A beteg születési dátuma

A kezelőorvos neve

A kezelőorvos aláírása

Mai dátum

A Étkezési becslés kiválasztása

Étkezésalapú terápia

Kérjük, válassza ki az étkezésalapú terápiát a kezelőorvosa által meghatározottak szerint.

Szénhidrátszámolás

Az inzulinadagok az Ön által fogyasztott ételben található szénhidrát mennyiségén alapulnak.

Étkezési becslés

Az inzulinadagok az étkezéskor fogyasztott mennyiségén alapulnak (alacsony szénhidráttartalom, közepes szénhidráttartalom, magas szénhidráttartalom).

Fix dózis

Az inzulinadagok rögzítettek és változatlanok.

B A gyors hatású inzulininterápiára vonatkozó beállítások elvégzése

Dóziskalkulátor beállítása

Adja meg a dóziskalkulátor beállításait a kezelőorvosa által meghatározottak szerint.

INZULINBEÁLLÍTÁSOK

Kiszámított maximális dózis (E)

Inzulinhatás időtartama (óó:pp) :

Napszakbeállítások

Cukor célértéke (mmol/l)

Inzulinérzékenységi tényező (mmol/l/E)

ÉTKEZÉSI BECSLÉS BEÁLLÍTÁSAI

Alacsony CH Közepes CH Magas CH

Reggeli (E)

Ebéd (E)

Vacsora (E)

Kisétkezés (E)

A dóziskalkulátor engedélyezéséhez minden étkezési dózisbeállítást el kell végezni.

C A hosszú hatású inzulininterápiára vonatkozó beállítások elvégzése

Hosszú hatású inzulin

Adja meg a hosszú hatású inzulinadaghoz tartozó mennyiséget és időbeosztást.

Inzulintípus

Napi adagok (1 vagy 2)

A hosszú hatású dózisok között legalább 9 órának kell eltelnie.

1. ADAG

Szokásos mennyiség (E)

Idő (óó:pp) :

2. ADAG (napi 1 adag esetén hagyja üresen)

Szokásos mennyiség (E)

Idő (óó:pp) :

Az InPen beállításai

ÉTKEZÉSALAPÚ TERÁPIA:

ÉTKEZÉSI BECSLÉS NAPSZAKBEÁLLÍTÁS BE

Adja meg a beállításokat az InPen alkalmazásban pontosan a kezelőorvosa által meghatározottak szerint.

A beteg neve

A beteg születési dátuma

A kezelőorvos neve

A kezelőorvos aláírása

Mai dátum

A Étkezési becslés kiválasztása

Étkezésalapú terápia

Kérjük, válassza ki az étkezésalapú terápiát a kezelőorvosa által meghatározottak szerint.

Szénhidrátszámolás

Az inzulinadagok az Ön által fogyasztott ételben található szénhidrát mennyiségén alapulnak.

Étkezési becslés

Az inzulinadagok az étkezéskor fogyasztott mennyiségén alapulnak (alacsony szénhidráttartalom, közepes szénhidráttartalom, magas szénhidráttartalom).

Fix dózis

Az inzulinadagok rögzítettek és változatlanok.

B A gyors hatású inzulinterápiára vonatkozó beállítások elvégzése

Dóziskalkulátor beállítása

Adja meg a dóziskalkulátor beállításait a kezelőorvosa által meghatározottak szerint.

INZULINBEÁLLÍTÁSOK

Kiszámított maximális dózis (E)

Inzulinhatás időtartama (óópp)

Napszakbeállítások



Napszak (óópp)	:	:	:
Cukor célértéke (mmol/l)			
Inzulinérzékenységi tényező (mmol//E)			

ÉTKEZÉSI BECSLÉS BEÁLLÍTÁSAI

	Alacsony CH	Közepes CH	Magas CH
Reggeli (E)			
Ebéd (E)			
Vacsora (E)			
Kisétkezés (E)			

A dóziskalkulátor engedélyezéséhez minden étkezési dózisbeállítást el kell végezni.

C A hosszú hatású inzulinterápiára vonatkozó beállítások elvégzése

Hosszú hatású inzulin

Adja meg a hosszú hatású inzulinadaghoz tartozó mennyiséget és időbeosztást.

Inzulin típus

Napi adagok (1 vagy 2)

A hosszú hatású dózisok között legalább 9 órának kell eltelnie.

1. ADAG

Szokásos mennyiség (E)

Idő (óópp)

2. ADAG (napi 1 adag esetén hagyja üresen)

Szokásos mennyiség (E)

Idő (óópp)

Az InPen beállításai

A Fix dózis kiválasztása

B A gyors hatású inzulinterápiára vonatkozó beállítások elvégzése

C A hosszú hatású inzulinterápiára vonatkozó beállítások elvégzése

ÉTKEZÉSALAPÚ TERÁPIA:

FIX DÓZIS

NAPSZAKBEÁLLÍTÁS KI

Adja meg a beállításokat az InPen alkalmazásban pontosan a kezelőorvosa által meghatározottak szerint.

A beteg neve

A beteg születési dátuma

A kezelőorvos neve

A kezelőorvos aláírása

Mai dátum

Étkezésalapú terápia

Kérjük, válassza ki az étkezésalapú terápiát a kezelőorvosa által meghatározottak szerint.

Szénhidrátszámolás

Az inzulindagok az Ön által fogyasztott ételben található szénhidrát mennyiségén alapulnak.

Étkezési becslés

Az inzulindagok az étkezéskor fogyasztott mennyiségén alapulnak (alacsony szénhidráttartalom, közepes szénhidráttartalom, magas szénhidráttartalom).

Fix dózis

Az inzulindagok rögzítettek és változatlanok.

Dóziskalkulátor beállítása

Adja meg a dóziskalkulátor beállításait a kezelőorvosa által meghatározottak szerint.

INZULINBEÁLLÍTÁSOK

Kiszámított maximális dózis (E)

Inzulinhatás időtartama (óó:pp)

Napszakbeállítások

Cukor célértéke (mmol/l)

Inzulinérzékenységi tényező (mmol/l/E)

FIX DÓZIS BEÁLLÍTÁSAI

Reggeli (E)

Ebéd (E)

Vacsora (E)

Kísétkelés (E)

A dóziskalkulátor engedélyezéséhez minden étkezési dózisbeállítást el kell végezni.

Hosszú hatású inzulín

Adja meg a hosszú hatású inzulindaghoz tartozó mennyiséget és időbeosztást.

Inzulin típus

Napi adagok (1 vagy 2)

A hosszú hatású dózisok között legalább 9 órának kell eltelnie.

1. ADAG

Szokásos mennyiség (E)

Idő (óó:pp)

2. ADAG (napi 1 adag esetén hagyja üresen)

Szokásos mennyiség (E)

Idő (óó:pp)

Az InPen beállításai

ÉTKEZÉSALAPÚ TERÁPIA:

FIX DÓZIS

NAPSZAKBEÁLLÍTÁS BE

Adja meg a beállításokat az InPen alkalmazásban pontosan a kezelőorvosa által meghatározottak szerint.

A beteg neve

A beteg születési dátuma

A kezelőorvos neve

A kezelőorvos aláírása

Mai dátum

A Fix dózis kiválasztása

Étkezésalapú terápia

Kérjük, válassza ki az étkezésalapú terápiát a kezelőorvosa által meghatározottak szerint.

Szénhidrátszámolás

Az inzulinadagok az Ön által fogyasztott ételben található szénhidrát mennyiségén alapulnak.

Étkezési becslés

Az inzulinadagok az étkezéskor fogyasztott mennyiségén alapulnak (alacsony szénhidráttartalom, közepes szénhidráttartalom, magas szénhidráttartalom).

Fix dózis

Az inzulinadagok rögzítettek és változatlanok.

B A gyors hatású inzulinterápiára vonatkozó beállítások elvégzése

Dóziskalkulátor beállítása

Adja meg a dóziskalkulátor beállításait a kezelőorvosa által meghatározottak szerint.

INZULINBEÁLLÍTÁSOK

Kiszámított maximális dózis (E)

Inzulinhatás időtartama (óó:pp)

Napszakbeállítások

Napszak (óó:pp)	:	:	:	:
Cukor célértéke (mmol/l)				
Inzulinérzékenységi tényező (mmol/l/E)				

FIX DÓZIS BEÁLLÍTÁSAI

Reggeli (E)

Ebéd (E)

Vacsora (E)

Kisétkezés (E)

A dóziskalkulátor engedélyezéséhez minden étkezési dózisbeállítást el kell végezni.

C A hosszú hatású inzulinterápiára vonatkozó beállítások elvégzése

Hosszú hatású inzulin

Adja meg a hosszú hatású inzulinadaghoz tartozó mennyiséget és időbeosztást.

Inzulin típus

Napi adagok (1 vagy 2)

A hosszú hatású dózisok között legalább 9 órának kell eltelnie.

1. ADAG

Szokásos mennyiség (E)

Idő (óó:pp)

2. ADAG (napi 1 adag esetén hagyja üresen)

Szokásos mennyiség (E)

Idő (óó:pp)

Tájékoztatás itt kérhető:



C €0459

Medtronic MiniMed
18000 Devonshire Street
Northridge, CA 91325
USA
+1 800 646 4633
+1 818 576 5555
www.medtronicdiabetes.com



Medtronic B.V.
Earl Bakkenstraat 10
6422 PJ Heerlen
The Netherlands

©2024 Medtronic

M048772C013_1

03-2024

Elérhetőségek:

Africa:

Medtronic South Africa and Southern Africa

Office Reception Tel:

+27(0) 11 260 9300

Diabetes: 24/7 Helpline:

0800 633 7867

Sub-Sahara 24/7 Helpline:

+27(0) 11 260 9490

Albania/Shqipëria:

O.E.S Distrimed sh.p.k

Tel.: +355 402270660

Argentina:

Corpomedica S.A.

Tel.: +(11) 4 814 1333

Medtronic Directo 24/7:

+0800 333 0752

Armenia/Հայաստան:

Exiol LLC

Tel.: +374 98 92 00 11

or +374 94 38 38 52

Australia:

Medtronic Australasia Pty. Ltd.

Tel.: 1800 668 670

Austria/Österreich:

Medtronic Österreich GmbH

Tel.: +43 (0) 1 240 44-0

24 – Stunden – Hotline: 0820 820 190

Bangladesh/বাংলাদেশ:

Sonargaon Healthcare Pvt Ltd.

Mobile: (+91)-9903995417

or (+880)-1714217131

Belarus/Белоруссия:

Zarga Medica

Tel.: +37517 336 97 00

+37529 613 08 08

+37517 215 02 89

Helpline: +74995830400

Belgium/Belgique/België:

N.V. Medtronic Belgium S.A.

Tel.: 0800-90805

Bosnia and Herzegovina/Bosna i Hercegovina:

“Novopharm” d.o.o. Sarajevo

Tel.: +387 33 476 444

Helpline: 0800 222 33

Epsilon Research Intern. d.o.o.

Tel.: +387 51 251 037

Helpline: 0800 222 33

Brazil/Brasil:

Medtronic Comercial Ltda.

Tel.: +(11) 2182-9200

Medtronic Directo 24/7:

+0800 773 9200

Bulgaria/България:

RSR EOOD

Tel.: +359 888993083

Helpline: +359 884504344

Canada:

Medtronic Canada ULC

Tel: 1-800-284-4416 (toll free/sans frais)

Chile:

Medtronic Chile

Tel.: +(9) 66 29 7126

Medtronic Directo 24/7:

+1 230 020 9750

Medtronic Directo 24/7 (From Santiago): +(2) 595 2942

China/中国:

Medtronic (Shanghai) Management Co., Ltd.

Landline: +86 800-820-1981

Mobile Phone: +86 400-820-1981

Calling from outside China:

+86 400-820-1981

Colombia:

Medtronic Latin America Inc. Sucursal Colombia

Tel.: +(1) 742 7300

Medtronic Directo 24/7 (Landline): +01 800 710 2170

Medtronic Directo 24/7

(Cellular): +1 381 4902

Croatia/Hrvatska:

Mediligo d.o.o.

Tel.: +385 1 6454 295

Helpline: +385 1 4881144

Medtronic Adriatic d.o.o.

Helpline: +385 1 4881120

Czech Republic/Česká republika:

Medtronic Czechia s.r.o.

Tel.: +420 233 059 111

Non-Stop Helpline (24/7):

+420 233 059 059

Zákaznický servis (8:00 - 17:00): +420 233 059 950

Denmark/Danmark:

Medtronic Danmark A/S

Tel.: +45 32 48 18 00

Estonia/Eesti:

AB Medical Group Estonia Ltd

Tel.: +372 6552310

Helpline: +372 5140694

Europe:

Medtronic Europe S.A. Europe,
Middle East and Africa HQ
Tel.: +41 (0) 21-802-7000

Finland/Suomi:

Medtronic Finland Oy
Tel.: +358 20 7281 200
Help line: +358 800 164 064

France:

Medtronic France S.A.S.
Tel.: +33 (0) 1 55 38 17 00

Germany/Deutschland:

Medtronic GmbH
Geschäftsbereich Diabetes
Telefon: +49 2159 8149-370
Telefax: +49 2159 8149-110
24-Std-Hotline: 0800 6464633

Greece/Ελλάδα:

Medtronic Hellas S.A.
Tel.: +30 210677-9099

Hong Kong/香港:

Medtronic Hong Kong Medical Ltd.
Tel.: +852 2919-1300
To order supplies: +852 2919-1322
24-hour helpline: +852 2919-6441

Hungary/Magyarország:

Medtronic Hungária Kft.
Tel.: +36 1 889 0688

India:

India Medtronic Pvt. Ltd.
Tel.: (+91)-80-22112245 / 32972359
Mobile: (+91)-9611633007
Patient Care Helpline: 1800 209 6777

Indonesia:

Medtronic International Ltd.
Tel.: +65 6436 5090 or +65 6436 5000

Ireland/Éire:

Accu-Science Ltd.
Tel.: +353 45 433000

Israel/ישראל:

Medtronic Trading Ltd.
Tel: +972-9-9724400
Tel (product support - 8:00-17:00):
+972-9-9724489
Helpline: (weekends & holidays):
1-800-611-888

Italy/Italia:

Medtronic Italia S.p.A.
Tel.: +39 02 24137 261
Fax: +39 02 24138 210
Servizio assistenza tecnica:
N° verde: 800 60 11 22

Japan/日本:

Medtronic Japan Co. Ltd.
24 Hr. Support Line: 0120-56-32-56
日本メドトロニック株式会社
24時間サポートライン:0120-56-32-56

Kazakhstan/Қазақстан/Казахстан:

TOO "Медтроник Казахстан"
Tel.: +7 727 321 13 30 (Almaty)
Круглосуточная линия поддержки:
8 800 080 5001

Kosovo/Kosova:

Yess Pharma
Tel.: +377 44 999 900
Helpline: +37745888388

Latin America/América Latina:

Medtronic, Inc.
Tel.: 1(305) 500-9328
Fax: 1(786) 709-4244

Latvia/Latvija:

RAL SIA
Tel.: +371 67316372
Helpline (9am to 6pm): +371 29611419

Lithuania/Lietuva:

Monameda UAB
Tel.: +370 68405322
Helpline: +370 68494254

Macedonia/Македонија:

Alkaloid Kons Dooel
Tel.: +389 23204438

Malaysia:

Medtronic International Ltd.
Tel.: +603 7946 9000

Mexico/México:

Medtronic Servicios S. de R. L. de C.V.
Tel. (México DF): +(11) 029 058
Tel. (Interior): +01 800 000 7867
Medtronic Directo 24/7 (from México DF): +(55) 36 869 787
Medtronic Directo 24/7:
+01 800 681 1845

Middle East and North Africa:

Regional Office
Tel.: +961-1-370 670

Montenegro/Crna Gora/Црна Гора:

Urion d.o.o.

Tel.: +382 20 290520

**Netherlands, Luxembourg/Nederland,
Luxemburg/Holland, Lëtzebuerg:**

Medtronic B.V.

Tel.: +31 (0) 45-566-8291

Gratis: 0800-3422338

New Zealand:

Medica Pacifica

Phone: 64 9 414 0318

Free Phone: 0800 106 100

Norway/Norge:

Medtronic Norge A/S

Tel.: +47 67 10 32 00

Fax: +47 67 10 32 10

Philippines/Pilipinas:

Medtronic International Ltd.

Tel.: +65 6436 5090 or +65 6436 5000

Poland/Polska:

Medtronic Poland Sp. z o.o.

Tel.: +48 22 465 6934

Portugal:

Medtronic Portugal Lda

Tel.: +351 21 7245100

Fax: +351 21 7245199

Puerto Rico:

Medtronic Puerto Rico

Tel.: 787-753-5270

Republic of Korea/대한민국:

Medtronic Korea, Co., Ltd.

Tel.: +82.2.3404.3600

Romania/România:

Medtronic Romania S.R.L

Tel.: +40 372188017

Helpline: +40 372188010

Russia/Россия:

ООО «Медтроник»

Tel.: +7 495 580 73 77

Круглосуточная линия поддержки: 8 800 200 76 36

Serbia/Srbija:

Medtronic Serbia D.o.o.

Helpline: +381 112095900

Singapore:

Medtronic International Ltd.

Tel.: +65 6436 5090 or +65 6436 5000

Slovakia/Slovenská republika:

Medtronic Slovakia, s.r.o.
Tel.: +421 26820 6942
HelpLine: +421 26820 6986

Slovenia/Slovenija:

Zaloker & Zaloker d.o.o.
Tel.: +386 1 542 51 11
24-urna tehnična pomoč:
+386 51316560

Spain/España:

Medtronic Ibérica S.A.
Tel.: +34 91 625 05 42
Fax: +34 91 625 03 90
24 horas: +34 900 120 330

Sri Lanka/ශ්‍රී ලංකාව/இலங்கை:

Swiss Biogenics Ltd.
Mobile: (+91)-9003077499
or (+94)-777256760

Sweden/Sverige:

Medtronic AB
Tel.: +46 8 568 585 20
Fax: +46 8 568 585 11

Switzerland/Schweiz/Suisse/Svizzera:

Medtronic (Schweiz) AG
Tel.: + 41 (0) 31 868 0160
24-Stunden-Hotline: 0800 633333
Fax Allgemein: +41 (0)318680199

Taiwan/台灣:

Medtronic (Taiwan) Ltd.
Tel.: 02-21836000
Toll Free: +886-800-005285

Thailand/ประเทศไทย:

Medtronic (Thailand) Ltd.
Tel.: +662 232 7400

Turkey/Türkiye:

Medtronic Medikal Teknoloji
Ticaret Ltd. Şirketi.
Tel.: +90 216 4694330

Ukraine/Україна:

ТОВ «Медтронік Україна»,
Лінія цілодобової підтримки:
Тел.: 0 800 508 300

United Kingdom:

Medtronic Ltd.
Tel.: +44 1923-205167

USA:

Medtronic Diabetes Global

Headquarters

24-Hour Technical Support:

+1-800-646-4633

To order supplies: +1-800-843-6687

Vietnam/Việt Nam:

Medtronic Vietnam

Tel.: +84 283 926 2000